

LE JOURNAL

DEPUIS 1863

DU JURA



LES REUSSILLES
En piste pour
un quatrième
SnowUp
dimanche

PAGE 8

JEUDI 2 FÉVRIER 2012 | www.journaldujura.ch | N° 27 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne



L'ÉDITO

PIERRE-ALAIN BRENZIKOFER
pabrenzikofer@journaldujura.ch

Tel un frisson dans la nuit des fusions

N'ayons pas peur des mots ni des maux, il s'agit bien d'une évolution historique. Dans ce canton héraut des régions et des particularismes locaux, l'introduction dans la loi de mesures de contraintes visant à faire fusionner les communes mauvaises payeuses et/ou récalcitrantes marque un tournant dans l'histoire des Zaehringen et même de Leurs Excellences. Certes, on n'invoquera pas cette mondialisation chère aux esprits aussi caricaturaux que réducteurs. Toujours est-il qu'eu égard à l'efficacité, au professionnalisme, aux économies et à toutes ces notions dissertées à Davos entre le caviar et les petits fours, comment ne pas admettre qu'il n'y a plus de place pour les vilains petits canards? Surtout quand ils sont endettés jusqu'au trognon ou font preuve d'une mauvaise foi crasse.

Fusions de communes? Oui, ce mal répand néanmoins encore la terreur. Car à cet échelon, deux visions de la vie en société... et en communauté se côtoient. Celle de l'UDC, forcément, qui s'arqueboute à la région dans ce qu'elle a de plus petit, à ces communes insignifiantes qui votent en masse pour elle. Cette UDC qui, déjà, s'était opposée à la réforme de l'administration décentralisée pour les mêmes raisons. Réforme qui, accessoirement, a accouché d'une souris et permis d'économiser deux francs quarante, au prix du bradage de nos plus beaux châteaux. Passons, sachant que le Moyen Âge n'est hélas plus de ce monde. Mais nous évoquons deux visions. L'autre, celle de tous les autres à l'exception de celle de l'UDC, prévoit, certes sous la forme potestative – ah! les nuances du français – que le Grand Conseil, dans certains cas extrêmes, pourra désormais imposer quelques fusions. On pense au cas de Monible, où le pourtant excellent Daniel Schaer n'est pas parvenu à ramener les esprits à la raison, voire au Bas-Vallon, où une minorité de communes et de citoyens s'opposent à la marche du temps.

Trop souvent, dans cette intrigue, les minoritaires nient l'évidence pour des prétextes futiles: armoiries, bâtiment municipal, nom du village. Ce qui n'est évidemment pas négligeable, tant il est vrai que dans le microcosme politique, ledit village passe avant le canton et bien avant la Confédération quand il y a lieu de fédérer les votants. Reste qu'en matière de fusions, le train trône sur les rails. Il ne s'agit certes pas d'un TGV, mais il ne connaît pas la marche arrière...

Viens chez moi, j'habite une commune fusionnée

EN MARCHÉ Les communes bernoises pourraient être contraintes de fusionner. Le Grand Conseil a

largement approuvé hier une modification de la loi sur les communes qui lui permet d'imposer,

sous certaines conditions, des regroupements contre la volonté des communes.

PAGE 3

Mais qui a donc peur des basses températures?



OLIVIER GRESSET

BIENNE Les grands froids qui sévissent en cette fin de semaine n'inquiètent pas spécialement les autorités biennoises. Aucune mesure particulière n'est mise sur pied. Le froid pose bien moins de problèmes que les chutes de neige.

PAGE 6

ÉNERGIE ÉOLIENNE L'ARJB souhaite la création d'un seul grand parc

PAGE 4



VIVIAN BOLOGNA

HEP-BEJUNE

Les étudiants se rebiffent contre la réorganisation

PAGE 5

COURT

La baguette de Fallot au service d'œuvres sacrées

PAGE 7

TRAMELAN

Réception du CJB des acteurs culturels au CIP

PAGE 9

SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 11
Sorties	PAGE 13
Divertissement	PAGE 18
Voix romande	PAGES 20, 21
TV	PAGE 22

KEYSTONE



MOUTIER

De la friture sur la ligne entre les pêcheurs et la commune

Le Conseil municipal de Moutier refuse de donner son autorisation pour des travaux de structuration du lit de la Birse en ville. Des aménagements qui ne lui auraient pourtant rien coûté... sur le moment. Une décision qui fâche les pêcheurs.

PAGE 7

ERIC LAFARGUE



FOOTBALL

Raphaël Nuzzolo confronté aux conséquences du mercato

Malgré une rude concurrence à son poste, le milieu offensif des Young Boys ne se sent pas menacé par les cinq renforts engagés durant la période des transferts. Le Bienneois est affûté pour la reprise du championnat ce week-end.

PAGE 15



9771424962007 40005

20 VOIX ROMANDE

HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux
Route des Prés 10, 2534 Orvin
tél. 032 359 21 60
www.fanfare-orvin.ch

Prochaine répétition

Lundi 6 février, 20h, à la cantine.
Roue des millions des jeunes musiciens
Elle aura lieu le vendredi 3 février à 17h30, au Cheval-Blanc. Invitation cordiale à toutes et à tous.
Anniversaire
Le 27 janvier, c'est notre porte-drapeau, Béatrice Holdmann, qui a célébré son anniversaire. Tout le meilleur pour toi, Bébé, surtout une bonne santé.

Assemblée générale

Veulez d'ores et déjà réserver la date du samedi 25 février: salle de la cure à Orvin. Souper en famille, comme d'habitude.
La pensée de la semaine
«Rien n'est fait tant qu'il reste à faire» (tiré du recueil Sagesse paysannes).

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

DE SAVOIRS, R.E.R.S.

Présidente: Danielle Blaser
Case postale 1245, 2501 Bienne
www.ers-bienne.ch

Notre première réunion de l'année a eu lieu la semaine dernière. Quelques activités ont été proposées: jeux de scrabble, de jass, etc. Les dernières auront lieu ces prochaines semaines dans notre local.
Venez à nos réunions mensuelles, nous y discutons des offres et des demandes afin de trouver de nouveaux échanges enrichissants. A bientôt.

Lucette

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud
Rue Centrale 32a, 2502 Bienne
tél. 079 629 08 70
michele.voiron@bluewin.ch

Ce week-end on tu eu lieu les premières manches de la Coupe Didier Cuche. L'équipe est rentrée avec d'excellents résultats et une pluie de médailles. Bravo à Jael, Lisa, Maiga et Emmanuelle chez les filles. Félicitations à nos plus jeune coureur Mac, qui rentre avec 3 médailles d'argent et 1 de bronze, à Kéo son frère, qui a remporté 1 médaille doré et 2 d'argent ainsi qu'en catégorie Q2 Thibaud qui a rafilé nos moins que 2 médailles doré et 1 d'argent.

Le week-end prochain toute l'équipe disputera la manche du Grand Prix Migros à Wangen. Tous les résultats détaillés sont disponibles: www.skiclubromand.ch rubrique «SKI alpins plus courses». Bonnes salutations. Michèle Voiron

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller
tél. 032 342 61 16
Local: cabane près des Ecluses, Port
www.kvbiel-cynologique.ch

Cours ouverts à tous prévus en 2012
Cours d'éducation (des 4 mois) du 3/5 au 28/6 / du 2/8 au 11/10. Cours pour jeunes chiens (de la 7ème semaine à 7 mois) du 15/3 au 26/4 / du 5/7 au 16/8 / du 18/10 au 29/11/2012.
Cours d'introduction à l'Agility (au min. 1 an) année avec éducation de base) du 16/4 au 25/6 / du 20/8 au 22/10. Les classes de jeux pour chiens (socialisation de la 8e à la 16e semaine) ont lieu tous les samedis de 10h à 11h. Toutes les informations utiles à ces cours et autres cours obligatoires (attestation de compétence) sont disponibles sur notre site: www.kvbiel-cynologique.ch

Ces cours obligatoires (en bref)

Suite à l'entrée en vigueur, en septembre 2008, de la nouvelle ordonnance sur la protection des animaux (art. 68, al. 1 et 2), les nouveaux détenteurs de chiens sont tenus de suivre une formation théorique et pratique. Toute personne n'ayant jamais possédé de chien est tenue de suivre une formation théorique avant d'acquiescer à ce cours à pour buts de définir les besoins de l'animal, la façon de le traiter correctement et l'investissement représenté, en temps et en argent. C'est donc un cours de sensibilisation. Les personnes ayant déjà possédé un chien ne doivent pas suivre cette formation théorique. Toute personne acquiesçant un chien doit, même si elle en a déjà possédé un, suivre un cours pratique dans l'année suivant l'acquisition de l'animal. Bonne semaine.

Présidg

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Présidente: Rose-Marie Biolley
Ch. des Fléolles 40, 2503 Bienne
tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des 3 Sapins, rte de Briège 93, Bienne

Nouvelle adresse

Après un séjour à l'hôpital, Marguerite Rossier se trouve au home Dessalles à la rue Salomé. Chère Maguy, j'espère que tu te trouves bien dans ce complexe, tout de bon à toi. Le meilleur à tous.

Ch

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen
Les Narches 26, 2088 Cressier
tél. 032 757 31 30
Local: restaurant Romand, Bienne

Radette

Toutes les personnes qui ont accepté de venir travailler à la radette CB ont reçu une lettre indiquant le poste attribué ainsi que l'heure à laquelle elles sont attendues. Le GO (gentil organisateur) vous demande de respecter l'horaire afin que nos convives soient satisfaits de nos services. Merci d'avance.

Assemblée mensuelle

Elle aura lieu le vendredi 10 février. Bonne semaine à tous.

Jo le Terreur

BRIDGE-CLUB

Présidente: Marina Zingg
Unterer Kanalweg 27, 2560 Nidau,
tél. 032 331 52 80
Local: rue Neuve 40, 1er étage

Ci-après les résultats des deux derniers tournois Howell. Ont atteint un résultat égal ou supérieur à 50% tous les début du 17 janvier, auquel 13 paires ont participé:
1er MM. P. Peroni/P. Zuber (76,67%);
2e Mme A. Schoni/M. D. Rade (60,83%);
3e MM. E. Kobi/I. Tissot (54,2%);
4e Mmes C. Hirschi/S. Waite;
5e Mme M. Zeidler/M. R. Reimann;
6e Mme S. Baumann/M. M. Fahim;
7e MM. I. Eichler/W. Waldmair.
Pour le second, du 24 janvier, auquel 9 paires ont pris part, ont obtenu un résultat supérieur à 50%: 1er MM. E. Kobi/I. Tissot (70,14%);
2e Mmes C. Hirschi/S. Waite (59,72%);
3e Mme R. Hüssler/M. P. Peroni (56-25%);
4e Mme Z. Grob/M. H. Grob;
5e Mmes G. G. Niklaus/M. M. Fahim.
Félicitations à toutes et tous!

S.

MOTO CLUB SPRINT BIENNE MCS

Président: Edmond Zbinden
Case postale
2501 Bienne
www.mcsprint.ch

Bonjour à toutes et à tous. Ca y est, l'assemblée générale est plénière. Elle s'est déroulée samedi 28 janvier comme prévu au petit point noir de cette soirée à être le manque de participants. Un peu plus de 50% des membres ont répondu présent, ce qui est quand même bien peu. Deux démissions du club ont été enregistrées et deux admissions ont été créées ce qui maintient le nombre de membres stable. Le comité actual a présenté sa démission in corpore et donc le plus gros boulot de cette soirée a été de réélire un comité tout neuf. Après quelques débats et quelques hésitations, cinq personnes se sont présentées pour former l'équipe dirigeante pour l'année 2012. Nous n'allions quand même pas laisser mourir le MCS. Un grand merci à ces cinq personnes d'avoir accepté de reprendre le flambeau. Un énorme merci également à l'ancien comité pour tout le boulot abattu jusqu'ici. La passation de pouvoir entre l'ancien et le nouveau comité se déroulera le jeudi 23 février au restaurant de l'Union à Bienne. Vous pourrez retrouver tous les détails de l'AG dans le procès verbal que vous allez très bientôt recevoir. Concernant le rallye-photo, le nombre maximum de participants est atteint ce qui prouve que cette manifestation suscite toujours l'engouement. En tout cas, on se réjouit d'y participer. Je vous souhaite une chouette fin de semaine.

Eric

L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand
Rue des Jardins 13, 2502 Bienne,
tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto»,
ch. de Safern 22, 2504 Bienne

Merci Albert

Beaucoup de surprises en ce début d'année 2012. En effet, mercredi dernier, notre directeur d'honneur Hubert Prière nous a offert une fantasia-gallo intitulée «Médias équestres du plus bel effet. Merci à cet ami de toujours pour son amitié et sa disponibilité.

Malheureux oubli

Nos plus plates excuses à l'encontre de notre trésorier à vie «Francis du train», membre du comité, qui nous a offert à l'occasion de la nouvelle année de splendides lutrins tout neuf. Ce qui fut dit «Prosper» qui avec de tels lutrins, il est possible de faire des fausses notes.

Remerciements

Ceux-ci s'adressent à notre présidente «Françoise» ainsi qu'à notre secrétaire «Kike» qui n'ont pas hésité à venir bien avant la réunion de mercredi dernier afin de nous préparer de leurs propres canapés au saumon dégustés après la répétition. Bravo les amis pour votre gentillesse.

Petits bruits

«Succette» a changé de place. De ce fait, il est tranquille, seul dans son coin et peut en toute tranquillité jouer ce qu'il veut, comme il peut, tout en écoutant d'une oreille discrète ce que dit le directeur. «Hrodus», l'homme aux mille bosses, joue toujours une note trop basse et «Kike», pour compenser joue une note trop haute, ce qui fait dire à «Françoise» que mis ensemble, le diapason est le même. Claude Landry, dit le «Grinchoux», n'a qu'un vœu: qu'il n'y ait pas de comités-temps dans la région. C'est dans l'année et la bonne humeur que s'est déroulée la répétition de la semaine dernière, où tout le monde ou presque était présent. Il manquait «Marcel Grammo», remplacé avantageusement par son épouse «Réilly». Après quelques mois passés en Côte d'Ivoire, notre ami «Dédé l'Africain» réapparaît en pleine forme lors de la dernière répétition.

Le mot de la semaine

C'est comme ça que sont les gens: ils agissent et subissent, mais il y en a qui subissent et il y en a qui agissent.

Répétition

Mercredi prochain à 19h au «Grotto». **Faillite**

FSG BIENNE-ROMANDE

Président: A. Chalou, Mauchamp 47
2504 Bienne, tél. 032 341 83 29
Sec. fem. S. Zumbühl, 032 357 14 30
Sec. hom. J. Ammann, 032 342 15 85

Section féminine

Seniors
Nos sincères condoléances à Rosemary Prongé qui a perdu son frère subitement.

Marlyse

Correspondant biennois du JdJ

Nous vous rappelons que M. Jean-Pierre Aubert, notre correspondant local, est chargé de présenter les manifestations les plus significatives des sociétés romandes et d'en assurer leur couverture.
Nous vous encourageons donc à prendre contact avec lui assez tôt, afin qu'il puisse faire les propositions d'articles à la rubrique biennoise de notre quotidien.

Voici ses coordonnées:
Jean-Pierre Aubert, tél. 079 811 53 06, e-mail: jp.aubert@gmail.com



LA CONCORDIA

Président: Rémy Huguellet
rue de la Gare 18, 2603 Pèry
tél. 032 485 14 75. Répétitions: école du Geyrsied, je 20 h, www.laconcordia.ch.vu

Samedi 11 février: sortie extra-sportive
Organisée par Dan pour les jeunes et les moins jeunes à la patriote de Saint-Imier, n'oubliez pas de réserver vos inscriptions à Marco ce soir lors de la répétition.

Bon rétablissement

C'est ce que souhaitent les membres de la Concordia à Franco Pacino, hospitalisé à la Clinique des Tilleuls à Bienne depuis lundi. Bon rétablissement également à Jean-Pierre, musicien et grand sportif, qui souffre d'un genou suite à un match de volley. Et encore à Maria qui doit subir une intervention au niveau d'une dent de sagesse, pas si sage que ça! Et pour tous les autres, à tout à l'heure à la répétition.

Ré - mi

PÉTANQUE LA BIENNOISE

Président: Yves Forestier
Case postale 17
2500 Bienne 6
info@labiennoise.ch, 032 341 34 15

Concours de la Nouvelle Année
Il s'est déroulé dimanche 23 janvier sur les terrains de la Glotte à Sorneboz. 38 joueurs se sont affrontés lors de cette journée. Au terme des cinq parties, la victoire a souri à Lionel, seul participant à les avoir toutes gagnées. Le classement: 1er Lionel Gaglietta, 2e Robert Favret, 3e Raymond Rohbach, 4e Villenim François, 5e Alain Garabat, 6e Cataldo Thierry, 7e Devoille Jacqueline, 8e Pierre-Alain Gauthier, 9e Daniel Geszet, 10e Gérard Saladin. Un grand merci pour les personnes ayant fait cette journée soit parfaite, et tout particulièrement à Monique Lauper.

Concours mixte à Bienne

Samedi 28 janvier ce lieu a vu un doublette mixte à Omega Bienne, 9 équipes de la Biennoise (plusieurs mixtes) y ont participées. Catherine et Fox ont perdu en finale. L'équipe de Chantal a gagné la complémentaire. Malheureusement, ce concours a connu quelques problèmes, suite au peu d'expérience des personnes responsables de la table.

Boccia

Un tournoi de boccia est prévu pour le 15 mars, à Corgemont. Les personnes intéressées à une petite expérience doivent prendre contact avec Chantal Jusquy au 14 février. Le concours a lieu le 15 mars et les finaux le 17 mars. Inscriptions par téléphone au 078 879 01 02 ou courriel à henri.chantal@bluewin.ch

Divers

Nos amis valaisans nous nous rendre visite le 24 mars. Veuillez déjà réserver cette date.

Anniversaires

Un joyeux anniversaire à Pascal Gauthier le 21 janvier, Jacques Langer le 20, Josiane Gauthier le 13, ainsi qu'à Pierrot Joder le 8 février. Amicalement, **Bubu**

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jaegenstein
CP 2500 Bienne 8, Bouldrome
Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11
www.petanqueomega.ch

Doublettes mixtes
Organisé par notre club samedi dernier, ce tournoi très apprécié rassemble 37 équipes. Compte tenu de cette importante participation, ce n'est que fort tard dans la soirée que ces joueurs prirent fin. La finale qui aurait dû opposer la doublette de Jacqueline Devoille à celle de Lakočiv G. ne s'est pas jouée vu l'heure tardive; les deux équipes se partageront l'enjeu. De notre club, trois doublettes se sont relativement bien classées. En 8e de finale, nous trouvons Berthy et Poun amis que Sandra et Alain B. ainsi que Ghislain et Edward se hissent en quart de finale. Bravo.

Assemblée générale de notre club
Annoncée à maintes reprises, nous rappelons qu'elle aura lieu ce soir à 19h30 précises. Chaque membre se doit d'y assister. À cette occasion, le boulotier et le restaurateur seront fermés dès 19h30.

Tournoi interne d'hiver
Plus de 70 personnes se retrouvent chaque mardi en nos murs pour y disputer les deux matchs habituels. Ce tournoi prendra fin en avril. Comme il est ouvert à tous, ceux et celles qui désirent y participer peuvent encore le faire en s'inscrivant sur place le mardi jusqu'à 19h00 au plus tard.

Anniversaire

Nos bons vœux vont à Michel Sylva qui fête un chiffre rond le 5 de ce mois. Nous lui souhaitons une bonne santé et encore de nombreuses années de jass et pétanque.

Mot du mois/année

Arrivant aujourd'hui à la fin de mon mandat en tant que correspondant de la Voix romande, je souhaite plein succès à celle ou celui qui reprendra le flambeau. Salut à tous et à bientôt au bouldrome. **E. B.**

CLUB FILM ET VIDÉO

Responsable: Peter Fischer
Weidstrasse 58, 2503 Bienne,
tél. 032 365 00 75
Local: restaurant Romanica, Port

Assemblée générale 2012
L'assemblée générale a eu lieu le 24 janvier dans notre local. Les rapports du président, des révéseurs des comptes et du caissier ont été approuvés à l'unanimité. Le comité composé de Peter Fischer (président), Peter Hefti (secrétaire), Donald Willen, Gilbert Tschumi et Michel Julliard (caissier) a été réélu. Le président a demandé aux membres de s'exprimer sur le contenu de nos séances. Plusieurs personnes ont proposé des thèmes intéressants. Le comité en tiendra compte. Le programme détaillé sera publié dans quelques semaines.

Festival du centenaire

Les premières séances de l'année (le 7 février et le 6 mars) seront consacrées à la préparation du festival que le club organise à l'occasion de son centenaire. Les 28 films inscrits ont été jugés le 21 janvier par 3 membres du jury de notre fédération (Florie Ott, Heinz Lehmann et Michel Julliard) et deux membres externes (Guido Moth, cameraman professionnel biennois) et Stefan Huggenboller (néaste biennois). Nous avons vu un excellent film et quelques très belles œuvres. Cependant, même les films moins bien classés sont dignes d'un festival régional. Nous pouvons donc vous garantir un beau spectacle cinématographique le 31 mars lors du festival. **Michel Julliard**

AMICALS ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antile
Route d'Agerten 12, 2503 Bienne,
tél. 032 331 69 46
Local: Restaurant Romanica, Port

Radette 2012

Concernant notre très réputée radette, il reste quelques jours – jusqu'au mardi 7 février – aux amateurs pour faire parvenir leur inscription à Odette Lupatini. Bien entendu tout est prévu: un succulent fromage, des radeters patentes et une super ambiance. Alors ne manquez pas de venir vous joindre à nous.

Carte pitié

Notre amie Dolly Hofler, épouse de notre très cher président, nous a quittés la semaine dernière pour un monde dit meilleur. A Richard et à ses proches, nous présentons nos sincères condoléances, qu'il soit assuré de notre soutien et de notre amitié en ces jours difficiles.

Il y a des jours et des semaines où tout s'enchaîne. Notre secrétaire et amie Anne-Marie Sunier a perdu son frère. Nous lui présentons, ainsi qu'à ses proches, nos sincères condoléances et sommes de tout cœur avec elle.

Stamm

La veu ce continue malgré tout et les habitudes reprennent. Notre premier Stamm 2012 aura donc lieu ce soir au Belmondo dès 17h. Avis aux amateurs.

Sortie culturelle en Valais

Vous avez tous reçu la prescription concernant notre sortie annuelle. Pour des raisons d'organisation et de prix nous avons dû la déplacer aux 13-14 octobre (en lieu et place des 6-7 octobre). Par avance nous vous remercions d'y réserver bon accueil. **Suze**

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Président: Gilbert Beiner
Section bernoise
Case postale 199
2501 Bienne

Internet

Semaine de dimanche 2012
Elle aura lieu du dimanche 21 juin au dimanche 1er juillet en appenzel, à l'hôtel Hecht dans le centre piéton d'Appenzel. Les places sont limitées, veuillez vous renseigner au plus vite auprès de Gilbert Beiner, 032 325 18 14 ou courriel à gilbert-beiner@bluewin.ch

Mercredi 22 février: assemblée générale
A 10h00 au restaurant Romand, à Bienne. Voir bulletin de janvier pour l'ordre du jour. A 12h00, dîner avec buffet chaud ou froid, prix CHF 15.-. Inscription pour le dîner jusqu'au vendredi précédent auprès de: My Wüthrich, 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Boccia

Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14h au bocciodrome de Corméfont; 6 et 20 février: 5 mars. Renseignements: My Wüthrich, 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Conteseurs

«A pas contés» du MDA de Bienne, Jura benoît et Jura répond à vos souhaits. Renseignements: secrétariat MDA, 032 721 44 44.

SOCIÉTÉ D'ÉCHÈS

Président: Michel Georg
Rüschlistrasse 21, 2502 Bienne
Local: Bar à jeu, Crêt des Fleurs 24
http://www.sg-biel-bienne.ch

Championnat suisse de Grandes 6e ronde
1re ligue régionale: Bienne 1 - Grand Echiquier Lausanne 4 - 2
Georg 1/2, Bohnenbruch 1/2, Alex Lienhard 1, Kudyavtse 1/2, Wiesmann 1/2, Burkhalter 1 ft Bienne 1 coupe toujours le 2e rang avec 6/15 points derrière Payerne 7/14,5
1e ligue régionale: Bienne II - La Béroche 1 - 4
Kälbher 0, And. Lienhard 0, Uebelhart 1/2, Piampo 1/2, Hadorn, 0.

Bienne II est demeuré ex-aequo avec Bienne-Madretsch 1 avec 2/8 pts.
3e ligue régionale: Bienne III - SK Bienne 1 - 2
Cotbat 1, Tiersberg 0, Rutz 0, Mounin 1.
Au classement, Bienne III est 4e ex-aequo avec Bienne-Madretsch II avec 4/8 pts. La prochaine ronde aura lieu pour les 3 équipes à Bienne le samedi 18 février.

CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier
Rue des Bains 36, 2503 Bienne,
tél. 032 323 93 69
Local: rest. Romand, tél. 032 322 67 44

Bisous mesdames, bonjour les amis, **Impossible de résister! Saga aquatique, ou essais sur un fait d'hiver**
Ha, Costa accosta contre un rocher: «Mamma mio» cria le capitaine: «Mais qu'est-ce que ce rocher fait là? Il n'est pas au cart-?» Eperonné à la rienne, le bahut! Concordia concorde tiens, lui aussi s'est crasché avant de disparaître avec Titanic ou Neuchâtel-Amanal! Même scénario! Sauf que le plateau du Titanic est resté sur son pédaal! Un siècle plus tard, les cartes hydrauliques ne sont toujours pas plus précises! Ou bien y a un miston qui sème des cailloux sur la route? De glace ou minéral, ça fini toujours par te faire explorer les fondés marins ces balises nautiques. Ça fait un siècle que ça se passe en langage? El Capitano vuol dire dia ciao Giglia et non ciao Concordia. Ben quoi, tout le monde peut se tromper! Y'avait pas de quoi en faire un naufrage! Le Touring Club Italien aura du mal à le remorque le gallein! l'espère qu'il soit assuré en casco completo, sinon le prochain naufrage: déjà propagé, celui de l'assange de RC du Concordia. Dis donc, faudrait bien les sortir les tintins et ça va tout cobton! Anais, Costa coupe innover et investir dans l'achat d'un sous-marin avec des hublots pour un nouveau type de croisière, on verra mieux les obstacles! Avec des hamacs pendus au plafond, qui auront fait l'assange de RC du Concordia. Dis donc, le cigare ne sera plus validé, prévoyez l'assemblée générale du 23 mars et continuez votre hibernation. Avec mes amitiés, le scribe, **J.C. Mouttet**

CLUB DE JASS ROMAND

Président: Jean-Marie Merlin
Waldweg 2, 2552 Orpund,
tél. 032 355 28 88
Local: restaurant Romand, Bienne

Dimanche 29 janvier, par un temps maussade et froid s'est déroulée la 2e croisière de jass organisée par la Société de navigation du lac de Bienne et le Jass club romand qui a enthousiasmé les 52 joueurs présents. Un merci à Jean-Marie, Faulet, Franck et Emma qui ont œuvré pour cette manifestation. Merci également au Journal du Jura et à la Bieler Tagblatt pour les jeux de cartes offerts ainsi qu'à tous les participants. Voici les palmarès partiels: 1er Hirt Heinz 5526 pts; 2e Fankhauser Markus 5373; 3e Fauri Yvonne 5372; 4e Bauwaller Peter 5370; 5e Pittet Paul 5327; 7e Gautier Emma 5296; 4/6e Nussbaumer Micheline; 4/6e Claude etc. Félicitations à tous. La manifestation s'est terminée dans la bonne humeur. **Claude**

CLUB DE JASS ROMAND

Président: Jean-Marie Merlin
Waldweg 2, 2552 Orpund,
tél. 032 355 28 88
Local: restaurant Romand, Bienne

Dimanche 29 janvier, par un temps maussade et froid s'est déroulée la 2e croisière de jass organisée par la Société de navigation du lac de Bienne et le Jass club romand qui a enthousiasmé les 52 joueurs présents. Un merci à Jean-Marie, Faulet, Franck et Emma qui ont œuvré pour cette manifestation. Merci également au Journal du Jura et à la Bieler Tagblatt pour les jeux de cartes offerts ainsi qu'à tous les participants. Voici les palmarès partiels: 1er Hirt Heinz 5526 pts; 2e Fankhauser Markus 5373; 3e Fauri Yvonne 5372; 4e Bauwaller Peter 5370; 5e Pittet Paul 5327; 7e Gautier Emma 5296; 4/6e Nussbaumer Micheline; 4/6e Claude etc. Félicitations à tous. La manifestation s'est terminée dans la bonne humeur. **Claude**

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli
Rue de l'Avant 49, 2503 Bienne,
tél. 032 322 39 67 ou
032 341 18 14

Un agréable sport cérébral dans une bonne ambiance, ça vous dit? Venez librement faire une essay. Nous jouons tous les jeudis de 14h à 17h environ à l'hôtel Dufour à Bienne, 1er étage. A bientôt.

JF

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli
Rue de l'Avant 49, 2503 Bienne,
tél. 032 322 39 67 ou
032 341 18 14

Un agréable sport cérébral dans une bonne ambiance, ça vous dit? Venez librement faire une essay. Nous jouons tous les jeudis de 14h à 17h environ à l'hôtel Dufour à Bienne, 1er étage. A bientôt.

FC AURORÉ

Président: Laurent Rossi
tél. 079 701 38 88
case postale 547 2501 Bienne
www.fcaurora.ch

Programme des tournois en salle

Les diverses compétitions auront lieu au Centre de formation professionnelle (CFP) à Bienne.
Juniors C: samedi 4 février.
Juniors D: dimanche 5 février.

Bénévoles

Le club est toujours à la recherche de bénévoles et notamment d'une secrétaire. Toutes les personnes motivées pour donner un coup de main sont les bienvenues.

Citation de la semaine

Je vous fais part d'un proverbe africain: «Que celui qui n'a pas traversé ne se moque pas de celui qui s'est noyé».

Je vous souhaite à tous une bonne semaine.

Sebastien Pasche

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche»

Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13

2503 Bienne, tél. 079 611 16 79

Local: restaurant Romand, Bienne

Assemblée générale

Elle s'est déroulée samedi passé avec la présence de 19 membres. Le comité pour 2012 restera inchangé selon la décision de l'assemblée. Les finances se portent bien selon les dires de notre caissier mais confirmé par les vérificateurs, donc pas de panique à bord pour l'instant. Le matériel est fin prêt et en ordre pour notre prochaine route du 24 au 26 février prochain à Aarberg. Notre chef en est remercié, car son travail est impeccable durant toute l'année. La commission de protection fait un boulot fantastique dans la forêt du Ried et ils sont également vivement applaudis. De même pour tous les exposants aux concours ARAO, Swiss Birds et surtout à Mario qui nous ramène d'Espagne du Championnat mondial une superbe médaille d'argent. C'est le premier membre de la Perruche qui a osé tenter le challenge et il en est très très récompensé. Bravo l'ami et que ton exemple encourage les éleveurs de notre team pour l'année prochaine en Belgique.

Les assemblées de notre société auront lieu dorénavant au restaurant des 3 Sapins à la route de Brigg.

Assemblée Bourse

Le 14 février à 20h à l'adresse mentionnée ci-dessus. Nous vous attendons nombreux.

Toute bonne fin de semaine à bientôt.

Votre chroniqueur

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet

Ch. du Tirage 17 2520 La Neuveville

tél. 079 449 29 34

FC LNL: case postale 414, La Neuveville

Soirée du club

Elle s'est déroulée samedi dernier au battoir de Diesse. 105 personnes étaient présentes pour le souper et un spectacle haut en couleurs ponctué d'émotions et de rires. Le déroulement de la soirée a été parfaitement maîtrisé par la première équipe qui tient à remercier ses convives.

Commentaire de Manu, l'un des organisateurs: «C'est grâce à vous et à votre bonne humeur que cette soirée fut une réussite».

Un merci particulier est adressé à Christophe et à son équipe cuisine: Michel, Nicolas et Manu), aidé par M. Junod, pour l'excellente entrée «ostbeef». Nous espérons que les différentes animations ont été à la hauteur de vos attentes, sans oublier la séquence émouvante lorsque les joueurs ont pris congé de Manu (une pièce de rechange n'a toujours pas été trouvée pour sa cheville). La soirée s'est ensuite poursuivie dans une ambiance plus festive jusqu'au petit matin. Nous tenons également à présenter nos excuses au voisinage pour les éventuels désagréments causés. Merci à vous tous et à bientôt. Plus d'infos sur www.fcnl.ch

Olaf

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino
Ancienne route du Château 6
2520 La Neuveville
tél. 079 407 88 09

Samedi 28 janvier à Eriswil

Avec un peu plus de punch, nos hommes pouvaient faire mieux.
H1: Regio Volleyteam - VB 3-0 (26-24, 25-17, 25-20)
Nos hommes ont disputé un très bon premier set (23-23), mais l'adversaire mit les deux derniers points. 2e après un départ difficile, ils sont remontés à 15-15. Au dernier set, ils se sont bien battus, mais cela n'a pas suffi.

Prochains matches

Vendredi 3 février:
20h30 au NG: H1, VB - U60 Münstalden;
20h30 au NG: D2P, VB - FSG Courfave.

Samedi 4 février, nos dames à Saint-Imier:
18h: D2P VBC La Sûze - VB.

Lundi 6 février, nos dames II à Crémînes:
20h: D4F FSG Crémînes A - VB.

Mercredi 8 février au NG:
20h30, salle Lac: H3, VB - VBC Sixième 7.

Championnat «Dames - M23» 2011/2012

Organisation VB, comme mentionnée dans le VR du jeudi 26 janvier, tous les bénévoles se retrouvent à partir de 9h au NG.

Membres de VB, donc à vos fourneaux pour nous confectionner gâteaux, cakes et autres friandises. Merci d'avance.

Programme DM 23

10h: Volleyboys - SFG Courfave;

11h: FSG Crémînes - Volleyboys;

13h: VBC Porrentruy A - Volleyboys.

Alors amis et fans de VB, à demain soir au NG pour encourager nos dames I et nos hommes I.

Egalement à dimanche matin dès 9h. VER

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays

Rue de Bienne 24, 2536 Plagne.

tél. 032 358 17 21, www.branle-glottes.ch

Local: rue de la Thielle 4, 2503 Bienne

Enfants des Marmousets

Vous êtes invités à tout, non, tout va bien au BG, faut pas tout prendre à la lettre dans cette rubrique. Mais, travaillons fort et, donc, avons aussi besoin de faire dans l'humour (OFPD). A part cela, Toni a, ce dernier lundi, prié un chien avec lui (celui de sa fille) pour l'aider à chasser les canards (Murphy, c'est le nom du chien, avait été et forelle à tout. Mais, rassurez-vous, il ne nous a pas fait la guerre). Oui, travaillons sur «La Paganella» (non, pas la pagaille est là), partition sur laquelle toutes les voix ne sont pas encore bien à niveau, mais ça viendra (paraît que c'était le chien... un peu facile, non? Meuh non, rigole).

Notre maestro nous a également transmis des salutations de l'ami Roland, qui se remet gentiment en forme (prend soin de toi). Avons aussi, selon une vieille tradition, fêté un anniversaire, enfin, plutôt trois, ceux de Gégé (26 janvier) Jean-Pierre (27 janvier) et Nono (29 janvier). Alors, Happy birthday à tous et un grand merci pour les délicieuses agapes (indien vaut mieux que tout le l'auras).

Assemblée générale

Il vous rappelle une dernière fois qu'elle a lieu ce vendredi à 18h30, au «Mettensbüli» rue de la Poste 18, à Bienne (c'est à Mâche, en face du magasin Denzer). Soyez à l'heure et prenez vos partitions (Riquet dixit).

Bonne semaine à tous.

Jappy

Dates à retenir

Nous prions les correspondants et les membres des sociétés romandes de Bienne et environs affiliées à la Voix romande de prendre note que la Voix romande ne paraîtra pas en 2012 les jeudis suivants:

- 12 avril (après Pâques)
- 17 mai (Ascension)
- 31 mai (après Pentecôte)
- 12, 19, 26 juillet ainsi que le 2 août (vacances d'été)
- 27 décembre
- 3 janvier 2013

Merci d'avance de votre collaboration.



ADRESSES UTILES

URGENCES

- Urgences sanitaires et ambulance 144
- Police 117
- Feu 118
- Intoxication 145
- La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

- Bibliothèque de la ville**
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobienn.ch, LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; SA 9h-17h.
- Bibliothèque de l'École de musique**, rue de la Gare 11, 032 329 50 15, MA-IE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
- Bibliothèque interculturelle**
Le Polyglotte, quai du Haut 12, polyglotte@multimundo.ch; MA/ME/VE 14h30-17h.
- Centre hospitalier Bienne**
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 12h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
- Clinique pour enfants de Wildermeth**
Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 028 (1fr.95/min).
- Contact Biel-Bienne**
Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue du Haut 15, 032 323 61 51, LU-VE 9h-12h et 14h-18h.
- Cuisine populaire**
Quai du Haut 52, 032 322 84 85.
- EFFE**
Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU-VE 9h-17h.
- Energie Service**
Gottstatt 4, 032 326 27 00, info@esb.ch; Piquet: gaz et eau, 032 326 27 27; électricité, 032 326 17 17.
- Espace Conceptuel-Art Vif**
Rue Arière 21, 032 342 41 65, LU-VE 8h-18h, VE 8h-16h.
- FamiPlus**
Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21, LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
- Frac**
Centre d'information et de consultation - Femme et travail, quai du Haut 22, 032 325 38 20.
- Ludothèque**
Rue Dufour 26, 032 323 55 10, MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-18h; 1er SA du mois 10h-12h.
- Médecins et dentistes**
En cas d'urgence, 0900 900 024 (médecins) (1.95fr./min à partir d'un réseau fixe), 032 322 33 33 (dentistes).
- Office de consultation en matière de budget familial**
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).
- Orienteur professionnel et personnelle (OP Bienn)**, rue Centrale 64, 032 326 24 11, bib.op.bienn@erz.be.ch; secrétaire: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque (infos et pré): MA/ME/VE 15h-18h.
- Pharmacie**
De garde: pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4, LU-SA 7h-21h, DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.

Piscine couverte

Rue Centrale 60, 032 329 19 50, LU 9h-19h*, MA/VE 7h-19h*, ME/VE 9h-21h*, SA 9h-18h*, DI 9h-17h; *dès 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

Planning familial

et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15, LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.

Police

Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, permanence, 032 344 51 11.

Préfète de Bienne

Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, prefb@igk.be.ch

Pro Senectute

Quai du Bas 92, 032 328 31 11, LU-VE 9h-12h et 14h-16h.

Santé bernoise

Consultations pour problèmes de dépendances; rue Verneusy 18, 032 329 33 73; LU/VE 8h-12h et 13h30-17h.

bienn@bienn.ch; www.santatebernoise.ch

Service d'aide aux victimes

Rue de l'Argente 4, 032 322 56 33; sav@centrelav-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.

Service des sports

Rue Centrale 60, 032 326 14 61, LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h45; ME 8h-11h45.

Sleep-in

Pour hommes, femmes et couples, rue des Prés 13, 032 322 02 03, DI-VE 10h-10h, VE/SA 21h-20h.

SOS Futurs mamans

Rue Dufour 22, 032 322 10 66, MA 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).

SPE/SPP Service psychologique

pour enfants et adolescents et Service de pédiopsychiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95.

Spitex Biel-Bienne Regio

Rue Centrale 115, Nord (ancienne fabrique Schwyder), 032 329 39 00.

Tourisme Bienne Seeland

Place de la Gare 12, 032 329 84 84, info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.

Villa Ritter

Centre animation jeunesse, faubourg du Jura 36, 032 323 89 55; villaritter@bluewin.ch; MA/ME/VE 14h-18h, MA/VE 19h30-23h; VE 19h30-24h.

NIDAU

Bibliothèque de langue française

Strandweg 1, 032 331 22 14, LU/ME 15h30-18h30; SA 10h-12h. Infos: labiblio@bluewin.ch

LA NEUVEVILLE ET PATEAU

LA NEUVEVILLE

- Bibliothèque**
Rue de l'Hôpital 21, 032 751 44 14, biblio2520@bluewin.ch; LU-VE 16h-18h; SA 9h-11h. Ludothèque: MA/VE 16h-18h; SA 9h30-11h30.
- Jura bernois Tourisme**
Rue du Marché 4, 032 751 49 49; lanouveville@jurabernois.ch; www.jurabernois.ch
- Médecin de service**
0900 501 501 (2fr./min à partir d'un réseau fixe).
- Pharmacie de service**
0844 843 842.
- Service de maintien à domicile**
Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61. Secrétaire: 8h-11h.
- Service social du Jura bernois**
Place du Marché 3, 032 751 53 46.

DOUANNE

Piscine (couverte)

Mont. de Douanne, 032 315 01 11, LU femme; ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

MOUTIER ET ENVIRONS

MOUTIER

Bibliothèque municipale

Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69; info@biblio.moutier.ch; LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30.

Centre culturel de la Prévôté

Rue Centrale 57c, Ouvert: MA-VE 14h30-17h30; sur RDV: 032 493 45 11, info@ccpmoutier.ch, www.ccpmoutier.ch

ESPAS (soins à domicile)

Rue Centrale 47, 032 493 52 32, LU-VE 11h30-12h et 13h30-15h; espas.moutier@vbnnet.ch

Fondation contact Jura bernois

Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

Hôpital du Jura bernois SA

Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbc.ch; Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.

Jura bernois Tourisme

Av. de la Gare 9, 032 494 53 43, jusqu'au 31 mai 2012, LU-VE 9h-12h/14h-17h, SA fermé.

Médecin de garde

En cas d'urgence, 0900 931 111

Pharmacie de service

2/32 Pharm. de la Gare, 032 493 32 02, DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.

Police

Rue du Château 30, 032 494 54 11.

Service des repas à domicile

Rue du Clos 3, 032 493 30 60.

SPE/SPP Service psychologique

Pour enfants et adolescents et Service de pédiopsychiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 78, spe-moutier@bluewin.ch

Service social de la municipalité

Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

BEVILARD

ALZ Ass. Alzheimer Suisse

Rue du Nord 13, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.

ASAD Aide et soins à domicile

Rte de Sorviller 21, 032 492 53 30, LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.

Piscine couverte de l'Orval

032 492 28 88. Horaire: LU 7h30-9h/11h45-21h; MA/VE/VE 11h45-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.

RECONVILLER

Bibliothèque municipale/scolaire

Rue du Collège 7, 032 483 15 09, LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.

TAVANNES

Bibliothèque régionale

Grand-Rue 28, 032 481 23 62, biblio@tavannes.ch; MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.

Fondation contact Jura bernois

Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

Ludothèque

Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h.

Médecins de service

Service-fin de semaine (SA 8h au LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan, 032 493 55 55.

Pro Senectute Arc Jurassien

Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/VE/VE 8h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.

Service de psychologie pour enfants et adolescents

Grand-Rue 4, 032 481 40 41.

Service social régional

Grand-Rue 1, 032 482 65 70.

TRAMELAN

Bibliothèque communale</



L'ÉDITO

ISABELLE GRABER
igraber@journaldujura.ch

sol-E Suisse mise sur les domaines rentables

Comment séparer le bon grain de l'ivraie?

Y a-t-il péril en la demeure socialiste? A quelques mois des élections biennoises, la question ne taraude pas que les camarades. La présence d'un seul Romand sur la liste de gauche, qui regroupe quatre candidats PS et une écologiste, donne aussi un bien étrange signal aux électeurs. Sauront-ils séparer le bon grain de l'ivraie au moment de glisser leur bulletin dans l'urne, le 23 septembre prochain?

L'éviction de Mohamed Hamdaoui au profit des Alémaniques Niels Arnold et Salome Strobel remet une nouvelle fois la question romande sur le tapis électoral. Et, une fois de plus, les intérêts des francophones se heurtent à ceux d'une autre minorité, féminine cette fois. L'émergence de l'éternel hiatus à l'aube d'une campagne aux enjeux essentiels n'est certes guère surprenante... Souvenons-nous qu'il y a quatre ans, les formations biennoises, PSR en tête, s'étaient démenées pour trouver une formule qui, à défaut d'être magique, pouvait satisfaire toutes les sensibilités. Aujourd'hui, ce même parti se voit cloué au pilori par certains de ses pairs parce qu'il avait osé désigner deux hommes pour briguer un siège à l'exécutif... Ironie du sort, ceux-là mêmes qui, criant au scandale, ont fait un vilain croche-pied au PSR mardi soir seraient bien incapables d'aligner la moindre candidature féminine.

Jamais autant qu'aujourd'hui le masque du politiquement correct ne s'était autant fendillé, révélant sous les louables intentions paritaires des ambitions qui n'ont rien d'altruiste. Les intérêts d'une section, fût-elle aussi importante que celle de Madretsch, prévalent-ils sur ceux d'une minorité francophone qui ne saurait se passer d'un représentant au Conseil municipal? Dissimuler des aspirations personnelles sous une banderole qui n'a d'égalitaire que le nom frise la malhonnêteté. Quant aux méthodes utilisées pour rallier un maximum de «camarades» à des intérêts strictement claniques, sans doute vaut-il mieux par pudeur éviter de les qualifier.

A gauche, les femmes romandes n'hésiteront pas une seconde à voter en faveur de leur unique représentant, tout mâle soit-il. Privé de l'important soutien de Mohamed Hamdaoui, qui aurait su rallier les Biennois de toutes origines et la frange syndicaliste du PS, Cédric Némitz parviendra-t-il malgré tout à convaincre suffisamment d'électeurs?

ÉNERGIE Filiale de FMB pour les énergies renouvelables, sol-E Suisse est en train de réorienter sa

stratégie pour se concentrer en priorité dans les domaines les plus rentables: l'éolien, la petite hydraulique

et la fourniture de chaleur. Et à l'avenir, sol-E intégrera aussi le gaz naturel dans ses activités. **PAGE 2**

Avec son unique Romand, où va la gauche biennoise?



OLIVIER GRESSET

BIENNE La candidature de Mohamed Hamdaoui (ici aux côtés du maire Erich Fehr) ayant été écartée, la liste formée par les Verts et le Parti socialiste ne comprendra qu'un seul Romand, Cédric Némitz. Réactions et analyses. **PAGE 5**

BIENNE

Le centre-ville, entre travaux et circulation **PAGE 4**

PLATEAU

Les opposants à la fusion sortent de l'ombre **PAGE 6**

TRIBUNAL

L'expertise du psy pourrait être déterminante **PAGE 12**



STÉPHANE GERBER

HC TRAMELAN

Gilles Voirol aux commandes la saison prochaine **PAGE 18**

SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 13
Sorties	PAGE 15
Divertissement	PAGE 20
Voix romande	PAGES 22, 23
TV	PAGE 26

STÉPHANE GERBER



700 ANS DE LA NEUVEVILLE

Un capitaine de flottille nommé Mario Annoni

Président de Pro Helvetia, ancien conseiller d'Etat et ex-préfet de La Neuveville, Mario Annoni reprend du service dans sa cité de domicile à la tête du comité du 700e. Une aubaine pour cet historien passionné... et ses concitoyens. **PAGE 3**

BLAISE DROZ



PANNE DE BRÛLEUR

L'Edmond n'en finit pas de courir de cave en cave!

Lorsque le thermomètre est si bas qu'on marche dessus, l'Edmond n'en peut plus de répondre au téléphone. Ce citoyen de Sonceboz-Sombeval et du monde est réparateur de brûleurs et, par grands froids, ça chauffe pour son matricule! **PAGE 10**



22 VOIX ROMANDE

CLUB DE SCARABLE

Présidente: Jeannette Friedli
Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne,
tél. 032 322 39 67 ou
032 341 18 14

Un agréable sport cérébral dans une bonne ambiance, ça vous dit? Venez librement et faire un essai. Nous jouons tous les jeudis de 14h à 17h environ à l'hôtel Dufour à Bienne. 1er étage. A bientôt.

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen

Les Marches 26, 2088 Cressier.

tél. 032 757 31 30

Local: restaurant Romand, Bienne

Carnet de deuil

C'est avec un peu de retard, mais non moins sincèrement, que nous présentons nos condoléances à Richard Antille qui a eu la douleur de perdre sa compagne Dolly. Sois assuré, Richard, de notre amitié et de notre soutien.

Raclette

C'est donc aujourd'hui que nous «râclons» pour le Cib. S'oyez à l'heure et avec les T-shirts de notre société.

Assemblée

Elle se tiendra demain 10 février à 20h30 aux Trois Sapins. Venez nombreux. Nous nous tendrons chaud!

A cet après-midi pour les uns, à ce tantôt pour les autres et à demain pour tous.

Jo la Terreur

SEELANDERS SKATER

Présidente: Kristiane Loh

Chemin des Palmiers 10

2504 Bienne.

tél. 032 341 23 25

Camp d'entraînement 2012

Noubliez pas de vous inscrire pour le camp d'entraînement qui se déroulera les 3 et 4 mars 2012 à Wimmis! Vous trouverez le formulaire sur internet www.seelanders.ch L'inscription est à renvoyer s'il vous plaît jusqu'au 10 février à Jean-François Chavanne, soit à seelanders@bluemail.ch ou par la poste.

Sportif de l'année

Vendredi 10 février aura lieu l'élection du sportif de l'année pour la ville de Bienne. Les Seelanders sont nommés dans la catégorie «épreuves». N'oubliez pas de voter pour soutenir nos couleurs. Vous trouverez toutes les informations sur www.sportifdelannee.ch/index.cfm?nid=725

Blessures

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mélanie Chalon et à Damien Voirot qui se sont respectivement déchiré les ligaments du genou et cassé le péroné. Bonne guérison à eux deux!

Jonathan

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

DE SAUVIRS, R.E.R.S.

Présidente: Danièle Blaser

Casse postale 1345, 2501 Bienne

www.rens-bienne.ch

N'hésitez pas

Venez transmettre un de vos savoirs, par exemple: une langue, musique, chant, jeux, recettes de cuisine, informatique, etc. Nous échangeons réciproquement et gratuitement nos connaissances. Chaque demi-mercredi du mois, nous nous retrouvons à 20h, rue des Fontaines 1 à Bienne au 1er étage (dans la tourelle).

Aors à bientôt et au plaisir de vous rencontrer.

Lucette

HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux

Route des Prés 10, 2534 Orvin

tél. 032 358 21 60

www.fanfare-orvin.ch

Prochaine répétition

Lundi 13 février, 20h, à la cantine. Partielle à 19h.

Roue des millions des jeunes musiciens

Elle s'est comme d'habitude passée dans d'excellentes conditions. Nous tenons ici à remercier tous nos généreux sponsors: restaurant le Cheval-Blanc, restaurant la Prusse, le Repaire aux Prés-d'Orvin, pizzeria Poppe Pizzas, Bettand Grosjean station essence, magasin Chez Marie, magasin Chez Corinne et Francine, boulangerie Schaffter, LNS SA, Erwin Léchoth SA, Yvette Frutig SA, Greathub, Fritz Fankhauser Sàrl., menuiserie Fabrice Boder, Aufranc Voyages, Bernard Aufranc, Bernard Léchoth, Daniel Léchoth, café du Cerf, Jean-Jacques Wiesmann, Zanella entreprise de construction, M. Tiptel (Péry). N'oublions pas les musiciens qui ont fourni des lents et évidemment, les principaux, nos clients qui ont acheté des billets.

Anniversaires

Nous souhaitons un bon anniversaire à nos amis: Daniel Boder, tambour de marche (le 3 février) et notre membre d'honneur et fidèle aide Pierre Bourquin (le 7 février). À tous les deux tous le meilleur.

Assemblée générale

Veillez donc et déjà réserver la date, le samedi 25 février, à la salle de la cure à Orvin. Souper en famille, comme d'habitude.

La pensée de la semaine

«Un mois de janvier sans gelée, jamaïs d'année bonne années». (tiré du recueil Sagesse paysannes).

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Présidente: Rose-Marie Biolley

Ch. des Fléoles 40, 2503 Bienne.

tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des

3 Sapins, rue de Brügg 93, Bienne

Rappel

De notre prochaine assemblée, qui se déroulera au carotzest au sous sol, le 14 février. Alors à bientôt, c'est mardi.

CLUB FILM ET VIDÉO

Responsable: Peter Fischer

Weidstrasse 58, 2503 Bienne,

tél. 032 365 00 75

Local: restaurant Romantica, Port

Aux anciens membres de notre club

Dans les années 80 du siècle précédent, le ciné amateur a passer petit du film

argentine à la vidéo. Pendant ces années, tous les clubs de Suisse ont perdu un

nombre important de membres. De nombreuses personnes ont rangé leur caméra

super 8 mm définitivement. Pour notre

contente, ce serait un plaisir de retrouver nos

anciens collègues lors de la manifestation

officiel du centenaire le 31 mars. Nous prions

nos anciens membres de nous communiquer

leurs adresses afin que nous puissions les

inviter. Michel Juillerat, Hugi 2, 2502 Bienne ou

michel.juillerat@gmail.com

Michel Juillerat

LA CHORALE DE BIENNE

Contact: Pierre Fankhauser

Chemin du Tilleul 46

2503 Bienne

tél. 079 432 07 01

Quel merveilleux moment que le début d'une

année! C'est l'instant historique où l'homme a

retrouvé la parole et a commencé à chanter

l'année précédente en mettant en avant de

nombreux objectifs. Alors je souhaite une

longue vie à la chorale, une recrudescence de

nouveaux membres et voir une chorale vieille

de 135 ans s'épanouir dans l'art choral et

l'amitié!

Nous avons eu notre première répétition de

l'année hier soir. Bien entendu, nous

recherchons urgemment des chanteurs dans

vos pupilles. Ne soyez pas réticent, laissez

les oui-dire derrière vous et venez au moins

une fois à l'année de nos répétitions pour nous

faire votre opinion. Pour cela, veuillez

contacter Pierre aux coordonnées ci-dessus. A

retent, nous avons notre 134e assemblée

générale le samedi 28 janvier à 16h30 au

Crstal, à Bienne. Sans oublier les

anniversaires où nous avons eu l'honneur de

souhaiter tous nos vœux à René (du 31.12) et

à Jean-Pierre (du 31).

Quant à moi, c'est mon dernier article. Je

laisse ainsi la plume à mon ami Jean-Claude

qui a la gentillesse de me remplacer. Bonne

chance à toi!

Nicolas

Assemblée générale

Le 28 janvier, notre assemblée générale a

réuni 25 membres pour délibérer du passé

financier, culturel et académique de 2011.

L'ordre du jour chargé a été déposé dans le

temps imparti. Les postes du comité et des

commissions ont tous trouvé preneur. Un

apéritif à los clubs débatait, apéritif auquel se

sont jointes nos épouses. Dans une chaude

ambiance, le repas en commun a été ponctué

de quelques chants pour détendre

auditivement et visuellement ceux qui

écoutaient religieusement!

Anniversaire

La cuvée de janvier 2011 a été riche en

qualité. Il n'est certainement pas aisé de naître

en hiver. En complément de Jean-Pierre (31);

notre président Péry (2011); Yves (2011) et

Bernard (2011), nous leur souhaitons une santé

et de leur offrir une prochaine bonne humeur.

Programme d'activité 2012/2013

Une ébauche verbale à été portée à notre

connaissance lors de l'assemblée. Un

programme définitif et bien ficelé sera

transmis par notre directeur dans le meilleur

délai, ce afin que chacun porte blouse dans

son agenda les événements qui nous

attendent.

Succession de Nicolas

Il n'est pas évident de prendre la succession

de Nicolas qui a toujours l'aisance et la

maîtrise de notre langue. Ses origines

l'expliquent pour une part et de l'autre, sa

jeunesse lui permet de faire travailler ses

neurones nettement et à chacun, membre ou

pas, qui aime jouer et nous nous attendons

avec plaisir et impatience.

Le jeudi 19 janvier nous recevions M. Beiner

qui nous a présenté un magnifique film sur la

faune de notre région entre le Valais et

Neuchâtel. Encore un grand merci, M. Beiner,

pour le temps que vous nous avez consacré.

N'en déplaise à certain journaliste qui le

printemps dernier, annonçait notre mort pour

l'automne 2011, nous aurons notre

assemblée générale le jeudi 15 mars

prochain. Retenez déjà cette date.

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller

tél. 032 342 61 16

Local: cabane près des Ecluses, Port

www.kvbiel-cynobienne.ch

Les cours suivis, ouverts à tous, sont

premier en 2012

Cours d'éducation (dès 4 mois) du 3.5 au 28.6

ou du 23.8 au 11.10.2012. Cours pour jeunes

chiens (de la 17e semaine à 7 mois) du 15.3

au 26.4 / du 5.7 au 16.8 / du 18.10 au

29.11.2012. Cours d'introduction à l'Agility (au

min. 1 année avec éducation de base) du 16.4

au 25.6 / du 7.8 au 22.10.2012. Les classes

de jeux pour chiots socialisation de la 8e à

la 16e semaine) ont lieu tous les samedis de

10h à 11h. Toutes les informations utiles à

ces cours et autres cours obligatoires (attestation

de compétences) sont disponibles sur notre

site: www.kvbiel-cynobienne.ch

Société cynologique de Bienne et environs

est-elle fondée en 1922. La société a été

créée dans le but de diffuser aux chiens de

police et à leur conducteur la possibilité de

s'entraîner. Elle était alors ouverte

uniquement aux détenteurs de chiens avec

pedegree. Aujourd'hui la société offre à tous

les cynophiles enthousiastes et à leur

quadrupède la possibilité de s'entraîner

activement dans les disciplines suivantes:

chien de famille (CHF), chien

d'accompagnement (ChA), Mobility et Agility

(Bienneadogs). Grâce à sa propre cabane, à son

excellente infrastructure et à ses

nombreux membres, la CCB Bienne est en

mesure d'organiser des manifestations

intéressantes, des concours et championnats.

La cabane et le terrain sont situés près des

écluses de Port (en amont, sur la rive gauche

du canal). Bonne semaine.

Présidog

LES GRILLONS

Président: Daniel Froidevaux

Fleoles 34, 2503 Bienne.

tél. 032 365 91 32. Local:

La Champagne. Répétitions: Lu 19 h 15

Carnet noir

C'est à l'âge de 13 ans, que Claude Despond

est entré aux Grillons et a toujours été un

membre très dévoué et jovial. Lorsqu'en 1980,

le club était au plus bas et que la dissolution

à été discutée, c'est lui qui a remis le club sur

les bons rails en prenant la direction musicale

et en trouvant les moyens de remonter

l'effectif des musiciens. Très engagé dans le

monde de l'accordéon, il a dirigé, en plus des

Grillons, le club de Péry et d'Orvin. Quant

aux Grillons en 1992, il lui était impossible de

renoncer à l'accordéon et créa un nouveau

club à Nidau. Pour tout son dévouement et

les services rendus pendant presque 20 ans

au sein des Grillons, il avait été nommé

membre d'honneur. Nous gardons de lui le

souvenir d'une personne toujours dévouée

pour les sociétés, aimable et très souvent

pièce-sans-rire. Les Grillons présentent à sa

famille leurs sincères condoléances. Adieu

Claude!

Dans un registre plus joyeux, nous

souhaitons à Rolf une très agréable journée

accompagnée de nos vœux les meilleurs, à

l'occasion de son anniversaire, aujourd'hui

même.

ptipoi

DEL AUTOANNE

Présidente: Françoise Linder

Vauduc 27, 2502 Bienne.

tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58

Local: rest. Romand, Quai Haut

Rappel

Aors membres et tous ceux qui nous lisent,

nous rappelons notre réunion du jeudi

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino
Ancienne route du Château 6
2520 La Neuveville
tél. 029 407 88 09

Vendredi 3 février au NG
H1: VB - M60 Murstalden 1-3
Malgré la défaite, nos hommes ont disputé un très bon match; meilleure prestation pour ce début 2012. Ils ont manqué de 2 points au 4e set et disputé un 5e set «lie-break».

D2P: VB - FS6 Courfaivre 3-2
Nos dames ont dû cracher pour obtenir cette belle victoire. Bravo et félicitations.

Samedi 4 février à Saint-Imier
D2P: VBC La Sûze - VB 1-3
Très bon match de nos dames et félicitations pour cette victoire. Nos dames occupent pour le moment la 1^{re} place du tour de promotion.

Tournoi No. 3 du 5 février au NG
Merci à nos dames M23 pour l'installation des deux terrains et le démontage en fin de tournoi et pour la confection de cakes. Un grand merci à nos «junieurs hommes» pour avoir officier comme marqueurs au cours de cette journée. Merci à Jacques Oberli pour avoir officier à la cantine avec votre service. Egalement merci à Mireille pour avoir confectionné les sandwiches; c'est tout le dimanche matin.

Samedi 11 février à Munchenbuchsee
Nos hommes se déplacent à 14h30, à la salle de l'école secondaire.

H1: VBC Munchenbuchsee - VB
Dimanche 12 février à Colombier
Ce sont nos jeunes HM19 qui se déplacent: 09h00, VB - BMV 92; 14h00, VB - Le Locle; 14h00, VB - La Chaux-de-Fonds.
Amis et fans de VB, allez encourager nos équipes à Munchenbuchsee et à Colombier.

LA LIVRE

Président: Bernadette Hausmann
Vignolant 1, La Neuveville.
tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Aurore
Et oui, voici mon dernier article, je passe la main après 20 ans d'écritures. J'ai eu beaucoup de plaisir à élaborer ces rubriques, mais il faut savoir passer le relais.
Aujourd'hui, je tire ma révérence et vous remercie, vous tous, qui jadis après jadis avez lu ma prose. Je souhaite bonne chance et bon plaisir à mon successeur.

Un fin de semaine
Chantante pour nous! En effet, nous avons eu le plaisir d'animer deux après-midis pour les résidents du home Montagu, à La Neuveville, et les résidents du home La Colline, à Reconvilier. Lun le samedi, l'autre le dimanche. Un programme varié, des chants gaies et entraînants ont ravi un public attentif et chaleureux. Merci à Miquette et Laurent que nous avons retrouvés avec un immense plaisir. Merci aussi aux animatrices qui nous ont reçu avec chaleur et générosité. Donner un peu de temps pour les autres, c'est oh combien gratifiant.

Anniversaires
En ce mois de février glacial, mais au paysage féérique, nous fêtons Maïté le 5, Jean-Louis le 12 et Marco le 20. A tous trois, joyeux anniversaire et que votre chant illumine votre vie, ce sont là nos vœux.

Vendredi
Assemblée générale au restaurant Neuhof à Madretsch, à 19h précises. Nous vous attendons nombreux pour participer à ces débats.

Une dernière pensée
«Partir c'est mourir un peu, c'est mourir à ce qu'on aime. On laisse un peu de soi-même en toute heure et dans tout lieu». Rondel de l'adieu (Lemerre)

LA NEUVILLE

Président: Claude Perrenoud
Rue Centrale 32a, 2502 Bienne
tél. 029 629 08 70
michèle.voiron@bluewin.ch

Samedi dernier
Les compétiteurs et compétiteurs des catégories «animation et 10» ont participé aux Grand-Prix Migros à Wengen. J'ai eu le plaisir de l'excellente 7^e position dans sa catégorie et Maë a réussi l'exploit de terminer 4^e. Bravo à tous deux. Félicitations également à Maïga, Emmanuelle, Kéo et Thibaud pour leur très bons résultats.

Week-end prochain
Les manches 5 et 6 de la Coupe Didier Cuche auront lieu à Tramelan. Les jeunes s'essayeront à un slalom géant et un slalom spécial. Bonne chance à toutes et à tous. Bonnes salutations
Michèle Voiron

FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberla
Case postale 3, 2533 Evillard. Local: Club-house de Sonpieu.
tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

En semi-hibernation
Le FC Evillard se trouve toujours en pleine hibernation. Pour trouver une certaine animation, il faut se tourner du côté de nos juniors C et D qui étaient engagés le week-end, au tournoi en salle du FC Aunore. Les résultats sont mitigés: aucune des deux équipes n'est parvenue à se qualifier pour les phases finales.

A la clé, trois défaites pour une victoire pour les C de Cédric et deux défaites, un nul ainsi qu'une victoire pour la troupe à Scott.

Les trois incroûtables
Tous les irréductibles qui se languissaient depuis la fermeture saisonnière du clubhouse peuvent se réjouir. Le compte à rebours approche de son terme. Dans exactement une semaine, ce haut lieu de rencontres et d'échanges reprendra vie. Les amateurs de moitié-moitié seront comblés puisque le comité sera derrière les fourneaux pour préparer une fondue pour un prix plus que modeste.
Ronaldo

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud
Rue Centrale 32a, 2502 Bienne
tél. 029 629 08 70
michèle.voiron@bluewin.ch

Samedi dernier
Les compétiteurs et compétiteurs des catégories «animation et 10» ont participé aux Grand-Prix Migros à Wengen. J'ai eu le plaisir de l'excellente 7^e position dans sa catégorie et Maë a réussi l'exploit de terminer 4^e. Bravo à tous deux. Félicitations également à Maïga, Emmanuelle, Kéo et Thibaud pour leur très bons résultats.

Week-end prochain
Les manches 5 et 6 de la Coupe Didier Cuche auront lieu à Tramelan. Les jeunes s'essayeront à un slalom géant et un slalom spécial. Bonne chance à toutes et à tous. Bonnes salutations
Michèle Voiron

BIENNE ET ENVIRONS

Biennothèque de la ville
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobiennethèque.ch, LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.

Biennothèque de l'École
de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15, MA/VE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.

Biennothèque interculturelle
Le Polylotte, quai du Haut 12, polylotte@multimondo.ch; MA/ME/VE 14h30-17h.

Centre hospitalier Bienne
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 12h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.

Clinique pour enfants de Wildermeth
Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).

Contact Biel-Bienne
Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue de la Gare 11, 032 323 61 51, LU-VE 9h-12h et 14h-18h.

Cuisine populaire
Quai du Haut 52, 032 322 84 85.

EFFE
Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU-VE 9h-17h.

Energie Service
Rue Gottstatt 4, 032 326 27 00, info@esb.ch; Piquet: gaz et eau, 032 326 27 27; électricité, 032 326 17 17.

Espace Conceptuel-Art Vif
Rue Arière 21, 032 342 41 65, LU-JE 8h-18h, VE 8h-16h.

FamiPlus
Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21, LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.

Frac
Centre d'information et de consultation-Femme et travail, quai du Haut 22, 032 325 38 20.

Ludothèque
Rue Dufour 26, 032 323 55 10, MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-18h; 1er SA du mois 10h-12h.

Médecins et dentistes
En cas d'urgence, 0900 900 024 (médecins) (1.95fr./min à partir d'un réseau fixe), 032 322 33 33 (dentistes).

Office de consultation en matière de budget familial
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).

Orienteur professionnel et personnel
et personnel (OP Bienne), rue Centrale 64, 032 326 24 11, bib.op-biel-bienne@erz.be.ch; secrétaire: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque (infos et prés): MA/ME/VE 15h-18h.

Pharmacie
De garde: pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4, LU-SA 7h-21h, DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.

ADRESSES UTILES

URGENCES

- Urgences sanitaires et ambulance 144
- Police 117
- Feu 118
- Intoxication 145
- La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

Biennothèque de la ville
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobiennethèque.ch, LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.

Biennothèque de l'École
de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15, MA/VE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.

Biennothèque interculturelle
Le Polylotte, quai du Haut 12, polylotte@multimondo.ch; MA/ME/VE 14h30-17h.

Centre hospitalier Bienne
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 12h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.

Clinique pour enfants de Wildermeth
Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).

Contact Biel-Bienne
Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue de la Gare 11, 032 323 61 51, LU-VE 9h-12h et 14h-18h.

Cuisine populaire
Quai du Haut 52, 032 322 84 85.

EFFE
Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU-VE 9h-17h.

Energie Service
Rue Gottstatt 4, 032 326 27 00, info@esb.ch; Piquet: gaz et eau, 032 326 27 27; électricité, 032 326 17 17.

Espace Conceptuel-Art Vif
Rue Arière 21, 032 342 41 65, LU-JE 8h-18h, VE 8h-16h.

FamiPlus
Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21, LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.

Frac
Centre d'information et de consultation-Femme et travail, quai du Haut 22, 032 325 38 20.

Ludothèque
Rue Dufour 26, 032 323 55 10, MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-18h; 1er SA du mois 10h-12h.

Médecins et dentistes
En cas d'urgence, 0900 900 024 (médecins) (1.95fr./min à partir d'un réseau fixe), 032 322 33 33 (dentistes).

Office de consultation en matière de budget familial
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).

Orienteur professionnel et personnel
et personnel (OP Bienne), rue Centrale 64, 032 326 24 11, bib.op-biel-bienne@erz.be.ch; secrétaire: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque (infos et prés): MA/ME/VE 15h-18h.

Pharmacie
De garde: pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4, LU-SA 7h-21h, DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.

PISCINE COUVERTE

Rue Centrale 60, 032 329 19 50, LU 9h-19h*, MA/VE 7h-19h*, ME/VE 9h-21h*, SA 9h-18h*, DI 9h-17h; *dès 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

Planning familial
et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15, LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.

Police
Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, permanence, 032 344 51 11.

Préfecture de Bienne
Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, prefbi@igk.be.ch

Pro Senectute
Quai du Bas 92, 032 328 31 11, LU-VE 9h-12h et 14h-16h.

Santé bernoise
Consultations pour problèmes de dépendances; rue Verneusy 18, 032 329 33 73; LU/VE 8h-12h et 13h30-17h; biemme@bages.ch; www.santebernoise.ch

Service d'aide aux victimes
Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33; sav@centrelav-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 12h30-17h15.

Service des sports
Rue Centrale 60, 032 326 14 61, LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h45; ME 8h-11h45.

Sleep-in
Pour hommes, femmes et couples, rue des Prés 13, 032 322 02 03, DI-JE 10h-10h, VE/SA 21h-10h.

SOS Futurs mamans
Rue Dufour 22, 032 322 10 66, MA 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).

SPE/SPP Service psychologique
pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95.

Spitex Biel-Bienne Regio
Rue Centrale 115, Nord (ancienne fabrique Schwyder), 032 329 39 00.

Tourisme Bienne Seeland
Place de la Gare 12, 032 329 84 84, info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.

Villa Ritter
Centre animation jeunesse, faubourg du Jura 36, 032 323 89 55; villaritter@bluewin.ch; MA/ME/VE 14h-18h, MA/VE 19h30-23h, VE 19h30-24h.

LA NEUVILLE ET PLATEAU

Biennothèque municipale
Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69; info@biblio.moutier.ch; LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30.

Centre culturel de la Prévôté
Rue Centrale 57c, Ouvert: ME/VE 14h30-17h30; sur RDV: 032 493 45 11, info@ccpmoutier.ch, www.ccpmoutier.ch

ESPAS (soins à domicile)
Rue Centrale 47, 032 493 52 32, LU-VE 11h30-12h et 13h30-15h; espas.moutier@vbnnet.ch

Fondation contact Jura bernois
Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

Hôpital du Jura bernois SA
Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbc.ch Visites: division commune, 12h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.

Jura bernois Tourisme
Av. de la Gare 9, 032 494 53 43, jusqu'au 31 mai 2012, LU-VE 9h-12h/14h-17h; SA fermé.

Médecin de garde
En cas d'urgence, 0900 931 111.

Pharmacie de service
9/102 Pharm. Centre Migros, 032 493 28 80, DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.

Police
Rue du Château 30, 032 494 54 11.

Service des repas à domicile
Rue du Clos 3, 032 493 30 60.

SPE/SPP Service psychologique
pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 78; spe-moutier@bluewin.ch

Service social de la municipalité
Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

ALZ Ass. Alzheimer Suisse
Rue du Nord 13, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.

ASAD Aide et soins à domicile
Rte de Sorviller 21, 032 492 53 30, LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.

Piscine couverte de l'Orval
032 492 28 88.
Horaire: LU 7h30-9h/11h45-21h; MA/VE/VE 11h45-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.

RECONVILIER

Bibliothèque municipale/scolaire
Rue du Collège 7, 032 483 15 09, LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.

Pharmacie de service
9/102 Pharmacie du Vallon, 032 942 86 86.

Piscine
SA 13h30-16h et 19h-19h30; DI/LU 11h-12h et 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144.

Basin de natation, Beau Site 1
Horaire: 032 941 47 64.

Polices
Place du 16-Mars 4, 032 346 89 01.

SASSOVALD (Service d'aide et de soins à domicile)
032 941 31 33, LU-VE 8h-12h/14h-17h.

SAINT-IMIER

Bibliothèque régionale
Rue du Marché 6, 032 941 51 41, bibliotheque-st-imier@bluewin.ch; ME 14h-18h, JE 9h-11h et 14h-18h, VE 9h-11h et 14h-18h.

Centre de planing familial
et consultation grossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27 078 731 12 77.

Hôpital du Jura bernois
Les Fontenayes 12, 032 942 24 22. Visites: division commune, 12h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.

Jura bernois Tourisme
Place de la Gare 2, 032 942 39 42, saintimier@jurabernois.ch; www.jurabernois.ch

Médecin de service
Garde pour le Vallon 24h/24h, 032 941 37 37.

Mémoires d'ici
Rue du Midi 6, 032 941 55 55, LU/VE 14h-18h, www.wm-ici.ch

Pharmacie de service
9/102 Pharmacie du Vallon, 032 942 86 86.

Piscine
SA 13h30-16h et 19h-19h30; DI/LU 11h-12h et 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144.

Basin de natation, Beau Site 1
Horaire: 032 941 47 64.

Polices
Place du 16-Mars 4, 032 346 89 01.

SASSOVALD (Service d'aide et de soins à domicile)
032 941 31 33, LU-VE 8h-12h/14h-17h.

SONCEBOZ

Foyer de Jour Vallon
032 489 20 20, LU-VE 8h30-17h.

VILLERET

Bibliothèque communale
032 941 13 14, LU 18h-19h, MA 9h-10h/15h-16h, JE 18h-19h.

MOUTIER ET ENVIRONS

Bibliothèque municipale
Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69; info@biblio.moutier.ch; LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30.

Centre culturel de la Prévôté
Rue Centrale 57c, Ouvert: ME/VE 14h30-17h30; sur RDV: 032 493 45 11, info@ccpmoutier.ch, www.ccpmoutier.ch

ESPAS (soins à domicile)
Rue Centrale 47, 032 493 52 32, LU-VE 11h30-12h et 13h30-15h; espas.moutier@vbnnet.ch

Fondation contact Jura bernois
Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

Hôpital du Jura bernois SA
Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbc.ch Visites: division commune, 12h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.

Jura bernois Tourisme
Av. de la Gare 9, 032 494 53 43, jusqu'au 31 mai 2012, LU-VE 9h-12h/14h-17h; SA fermé.

Médecin de garde
En cas d'urgence, 0900 931 111.

Pharmacie de service
9/102 Pharm. Centre Migros, 032 493 28 80, DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.

Police
Rue du Château 30, 032 494 54 11.

Service des repas à domicile
Rue du Clos 3, 032 493 30 60.

SPE/SPP Service psychologique
pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 78; spe-moutier@bluewin.ch

Service social de la municipalité
Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

ALZ Ass. Alzheimer Suisse
Rue du Nord 13, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.

ASAD Aide et soins à domicile
Rte de Sorviller 21, 032 492 53 30, LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.

Piscine couverte de l'Orval
032 492 28 88.
Horaire: LU 7h30-9h/11h45-21h; MA/VE/VE 11h45-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.

RECONVILIER

Bibliothèque municipale/scolaire
Rue du Collège 7, 032 483 15 09, LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.

Pharmacie de service
9/102 Pharmacie du Vallon, 032 942 86 86.

Piscine
SA 13h30-16h et 19h-19h30; DI/LU 11h-12h et 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144.

Basin de natation, Beau Site 1
Horaire: 032 941 47 64.

Polices
Place du 16-Mars 4, 032 346 89 01.

SASSOVALD (Service d'aide et de soins à domicile)
032 941 31 33, LU-VE 8h-12h/14h-17h.

SAINT-IMIER

Bibliothèque régionale
Rue du Marché 6, 032 941 51 41, bibliotheque-st-imier@bluewin.ch; ME 14h-18h, JE 9h-11h et 14h-18h, VE 9h-11h et 14h-18h.

Centre de planing familial
et consultation grossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27 078 731 12 77.

Hôpital du Jura bernois
Les Fontenayes 12, 032 942 24 22. Visites: division commune, 12h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.

Jura bernois Tourisme
Place de la Gare 2, 032 942 39 42, saintimier@jurabernois.ch; www.jurabernois.ch

Médecin de service
Garde pour le Vallon 24h/24h, 032 941 37 37.

Mémoires d'ici
Rue du Midi 6, 032 941 55 55, LU/VE 14h-18h, www.wm-ici.ch

Pharmacie de service
9/102 Pharmacie du Vallon, 032 942 86 86.

Piscine
SA 13h30-16h et 19h-19h30; DI/LU 11h-12h et 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144.

Basin de natation, Beau Site 1
Horaire: 032 941 47 64.

Polices
Place du 16-Mars 4, 032 346 89 01.

SASSOVALD (Service d'aide et de soins à domicile)
032 941 31 33, LU-VE 8h-12h/14h-17h.

SONCEBOZ

Foyer de Jour Vallon
032 489 20 20, LU-VE 8h30-17h.

VILLERET

Bibliothèque communale
032 941 13 14, LU 18h-19h, MA 9h-10h/15h-16h, JE 18h-19h.

PUBLICITÉ

Agenda de la Ville de Bienne: tout beau, tout neuf

L'agenda - calendrier mensuel des manifestations de la Ville de Bienne et sa région

- nouvelle conception, beaucoup plus de contenu et d'images
- e-book disponible à tout moment sur www.bienne-agenda.ch
- abonnement aux 12 éditions imprimées pour CHF 25.- à commander: Éditions W. Gassmann SA, Bienne-Agenda, ch. du Long-Champ 135, 2504 Bienne T: 032 344 81 11, biennagenda@gassmann.ch

LE JOURNAL **arc**

DEPUIS 1863 DU JURA PRESSE

**PÊCHE
CHASSE
TIR**
et le besoin d'air libre

10^e exposition internationale
Berne, 16-19.2.2012
www.peche-chasse-tir.ch

JEUDI 16 FÉVRIER 2012 | www.journaldujura.ch | N° 39 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne



L'ÉDITO

VIVIAN BOLOGNA
vbologna@journaldujura.ch

Où Béliers et Sangliers fondent sur la Prévôté!

La tentation du double non

La Ville de Bienne doit-elle confier la gestion d'ESB à un conseil d'administration? Loin d'être anodine, cette question soumise aux Biennois le 11 mars a le mérite de rappeler que l'électricité et l'eau sont des biens publics de première nécessité et non de simples marchandises.

Le souverain aura le choix entre deux projets: d'une part celui de la Ville, qui souhaite qu'ESB quitte le giron municipal pour devenir une entreprise autonome de droit public. Tant pour l'exécutif que pour le parlement, ce changement de forme juridique est fondamental pour garantir la survie d'ESB dans un marché de l'électricité libéralisé. En outre, le conseil d'administration qui dirigerait la nouvelle «entreprise», toujours propriété de la Ville, disposerait d'une marge financière accrue.

L'autre texte sur lequel se pencheront les Biennois dans un mois s'oppose diamétralement à la vision des autorités: l'initiative demande le statu quo, autrement dit le maintien d'ESB dans l'administration communale, placée sous l'égide d'un conseiller municipal.

Ces deux projets s'opposent tant sur la forme que sur le fond. La transformation d'ESB en entreprise autonome de droit public n'offre en effet guère de garanties solides: dirigée par un conseil d'administration aux pouvoirs financiers démesurés, ESB version marché libéralisé pourra se permettre le luxe – en ces périodes de vaches maigres – d'investir jusqu'à 15 millions sans que les politiques ni le peuple aient leur mot à dire. En cas de pertes financières importantes, voire de débâcle, à qui incomberait la responsabilité morale? Le projet défendu par la Ville reste malheureusement dans le flou: impossible de déterminer aujourd'hui qui, d'un conseil d'administration élu par le Conseil municipal ou de l'exécutif, porterait le chapeau. A moins que la loi du marché soit un bouc émissaire tout trouvé...

L'absence de contrôle démocratique est l'une des lacunes majeures de la version des autorités. En négligeant d'étudier sérieusement des alternatives à l'externalisation d'ESB, elles offrent un boulevard aux initiateurs. Ceux-ci semblent toutefois bien incapables d'en tirer profit. En usant d'arguments fallacieux et en jouant avec la peur des citoyens, ils sacrifient la pertinence de leurs idées sur l'autel de la victoire à tout prix.

Dans ce contexte, la tentation est grande de glisser un double non dans l'urne et de renvoyer les protagonistes à leurs copies.

À UN JOUR D'INTERVALLE! Le 16 mars prochain, le Groupe Sanglier organisera à Perrefitte la Fête du

16 mars, justement. Thème? Moutier, sa couronne, son avenir. Plusieurs orateurs sont annoncés. Un

jour plus tard, à Moutier et non plus à Tavannes, le Bélièr proposera sa Fête de la jeunesse. **PAGE 3**

Externalisation d'ESB: les opposants en campagne



DANIEL TEUSCHER

BIENNE Le 11 mars, le souverain devra se prononcer sur le changement de statut juridique d'Énergie Service Bienne (ESB). Après avoir donné la parole à Barbara Schwickert, Le JdJ poursuit le débat avec les opposants à l'externalisation d'ESB. **PAGE 4**

LABO CANTONAL Infractions graves en nette baisse dans le canton

PAGE 3



DANIEL TEUSCHER

BASTIAN BAKER Révélation d'une star de la pop à Saint-Imier

PAGE 9

HC BIENNE De l'intérêt pour le marché délaissé par Xamax

PAGE 15

CYCLISME Pas facile de devenir pro pour Raymond Künzli

PAGE 15

SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 11
Sorties	PAGE 13
Voix romande	PAGES 20, 21
TV	PAGE 23

ARCHIVES



BIENNE Mais que fait-on en matière d'intégration?

Deux parlementaires s'inquiètent de ce que fait, ou plutôt ne fait pas, Bienne en matière d'intégration. Trois documents ont été déposés au Conseil de ville pour clarifier la situation. Les suites du world café (photo) sont aussi attendues. **PAGE 5**

MICHAEL BASSIN



MOUTIER Le Schnapou obligé de cohabiter avec le Schnapustsch

Aujourd'hui sort le journal de carnaval de Moutier, le fameux Schnapou. Mais les jeunes qui avaient déjà sonné la révolte l'an dernier ont réussi leur putsch cette année. Et ils proposent, dans la même édition, leur Schnapustsch (sic)! **PAGE 8**



9771424962007 40007

20 VOIX ROMANDE

LA LYRE

Présidente: Bernadette Hausmann
Vignolant 1, La Neuveville,
tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des
Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Bref compte rendu de l'assemblée générale
Vendredi dernier 10 février, la Lyre a nommé son nouveau comité: la caissière a changé, le président des loisirs et la rédactrice de la voix romande également. Merci aux personnes sœurs qui se sont dévouées sans compter des années durant pour la société. Les comptes ont été acceptés à l'unanimité. Grand débat autour du thème du prochain concert car la Lyre va fêter son 20^e anniversaire.

Un chaleureux merci à Raymond qui travaille dans l'ombrie mais qui est indispensable au bon fonctionnement des choses!

Nous avons le plaisir d'accueillir deux nouveaux chanteurs, Marie-Claude et Alex qui sont venus renforcer les rangs. Soyez les bienvenus parmi nous. Par contre, Jean-Louis nous quitte pour chanter plus près de chez lui. On gardera de lui, entre autre, les voyages et toréas qu'il avait organisés. Bonne route à toi.

Bravo à Francis qui fête cette année ses 50 ans de chant. Quelle assiduité!

Une pensée amicale à Nicole absente ce jour, qui est venu bien. Reviens-nous vite et en pleine forme.

La soirée se termine autour d'un repas convivial et joyeux qui se finit en chansons. Merci à Milly qui offre les cafés, car ce soir elle tourne une page de sa vie en mettant un terme à ses activités au sein de la société qu'elle a menées avec brio durant... 20 ans! Tous les sociétaires savent ce que cela représente et t'en sont éternellement reconnaissants.

Y en a un dans l'assemblée qui, heureusement, a deux oreilles pour retenir son sourire: bonne et longue retraite Marco, tu l'as bien méritée et sache profiter des petits bonheurs de la vie au quotidien.

On se retrouve mercredi 27 février pour une nouvelle répétition, le Festival approche, je vous dis à bientôt. **Christine**

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

DE SAVOIRS, R.E.I.R.S.

Présidente: Danielle Blaser

Case postale 1345, 2501 Bienne

www.ers-bienne.ch

Partager ses savoirs

Désirez-vous donner un peu de votre temps pour aider les autres, pour partager quelque chose que vous connaissez, participer quelquefois? Alors, venez nous rejoindre chaque mercredi du mois réunion de partage à 20h, rue des Fontaines à Bienne (dans la tourelle).

Amicales pensées à tous et à bientôt. **Luette**

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller

tél. 032 342 61 16

Local: cabane près des Ecluses, Port

www.kvbiel-cynobienne.ch

Cours ouverts à tous prévus en 2012
Cours d'éducation (dès 4 mois) du 0305 au 28/06, / du 23/08, au 11/10/2012. Cours pour jeunes chiens de la 7^{ème} semaine à 7 mois) du 15/03 au 26/04, / du 05/07 au 16/08, / du 18/10 au 29/11/2012. Cours d'introduction à l'Agility (au min. 1 année avec éducation de base) du 16/04, au 25/01/2013, du 22/10/2012. Les classes de jeux pour chiots (socialisation de la 8^{ème} à la 16^{ème} semaine) ont lieu tous les samedis de 10h00 à 11h00 heures. Toutes les informations utiles à ces cours et autres cours obligatoires (attestation de compétences) sont disponibles sur notre site: www.kvbiel-cynobienne.ch

Classes de jeu pour chiots

On peut d'abord au développement des chiots et aux besoins d'informations des propriétaires. Le fait de jouer avec d'autres du même âge remplace les moments de jeu au sein de la nichée. Ce que le chiot apprend avec plaisir et sans stress ne lui fera plus tard plus tard. Les propriétaires se retrouvent chaque semaine dans un site où il y a souvent des obstacles et objets sans danger. Les chiots peuvent y jouer entre eux et apprendre à apprécier toutes sortes de situations pour se présenter. Par la présence d'autres propriétaires, ils ont la possibilité de faire connaissance avec d'autres congénères, personnes et enfants, le tout dans une ambiance de jeu agréable. Le rappel et la tenue correcte seront aussi exercés lors des classes. Celles-ci ne sont PAS des cours d'éducation! Bonne semaine. **Présidog**

Vos communiqués

Tous les correspondantes et correspondants sont priés de suivre les instructions suivantes.

Les communiqués sont à envoyer

par courriel à: redaction@journaldujura.ch

ou par poste à:

Le Journal du Jura, secrétariat,

case postale 624, 2501 Bienne

ou par fax: au 032 321 90 09.

Délai de remise

Le secrétariat du Journal du Jura doit être en possession de vos textes le **lundi soir à 20h au plus tard pour paraître le jeudi suivant.**

SOCIÉTÉ NAUTIQUE ÉTOILE BIENNE

Président: Sébastien Frey

Fischersenenweg 4

2560 Nidau

Fans de rame, brisons la glace!

Annus étonnant que cela puisse paraître, le flux d'informations est brusquement déglé la semaine passée. Alors que par des on-dit et des rumeurs de couleurs, je pouvais bien supposer que tous les membres de la SNEB n'étaient pas en hibernation, rien ne venait confirmer ces bruits qui, malgré le froid tenace, essayaient tout de même de courir! Voici donc quelques infos tirées du courrier de notre secrétaire favorite. Pour commencer, n'oubliez pas l'assemblée générale normale qui aura lieu le vendredi 2 mars au garage Stelli à 18h45. Votre présence est plus que souhaitée, elle est obligatoire! Donc dans le cas extrême qui vous empêcherait malgré tout de participer, n'oubliez pas de vous excuser auprès de notre Président Sébastien. Au cas également, où vous désiriez participer, il faut aussi nous annoncer auprès de Sébastien. Donc, tant qu'il y a faire, et puisqu'il faut de toute façon prendre contact avec Sébastien, avant que ce soit pour lui dire que vous venez, non? Nous comptons sur vous!

Du côté de la section de ski, le 25 et 26 février marquera le 80^e anniversaire de ladite section. Fête qui se déroulera lors du second traditionnel week-end aux Rasses au chalet «Les genêts». Annonces auprès de Nicolas Greuter. Le week-end d'Arolla se déroulera les 10 et 11 mars à Arolla (relativement logique, quelque part!). Annoncez-vous rapidement, les places étant complètes!

Le printemps va bien finir par montrer le bout de son nez, alors notez déjà dans votre agenda les nettoyages de printemps qui se dérouleront au garage le samedi 24 mars.

En attendant, n'oubliez pas nos rendez-vous en salle: le lundi, unii-hockey à la halle d'Évilard. Le mercredi, programme cardio et fitness, également à la halle d'Évilard et pour terminer la semaine en beauté, plus de 90 minutes de uni-hockey à Boujean. De quoi rester en forme(s) avant de retrouver notre beau lac de Bienne!

Bonne fin de semaine à tous et à très bientôt! **Jo la Big Blade!**

HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux

Route des Prés 10, 2534 Orvin

tél. 032 358 21 60

www.fanfaro-orvin.ch

Prochaine répétition

Ce vendredi 17 février: partielle des petits chants, 20h, au local.
Lundi 20 février, 20h, répétition d'ensemble, au local.

Anniversaires
Cette semaine, riche semaine, avec les anniversaires de grandes sommités de notre Harmonie: samedi 11 février, c'était la fête de notre Michel Maeder, virtuose clarinetiste et saxophoniste de la Guinguette; dimanche 12 février, au tour de notre Alain Chuard, baryton de charme et président de la Fédération des Musiciens du Bas-Vallée. A ces deux braves parmi les braves, nos sincères félicitations et nos vœux de longue vie et bonne santé.

Le coin des malades

Nos vœux de prompt et complet rétablissement à notre jeune retraité Remy Willard, secrétaire, qui a encore et toujours des grands problèmes avec ses yeux. Espérons que cette dernière intervention aura été la bonne. Tout du bon, Remy.

Assemblée générale

Veillez dures et déjà réservée la date, le samedi 25 février, à la salle de la Cure à Orvin. Souper en famille, comme d'habitude.

La pensée de la semaine

«La mauvaise rencontre, attends-la, mais la bonne, sais-la!».

(Titre du recueil Sagesse paysannes)

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen

Les Narches 26, 2088 Cressier,

tél. 032 757 31 30

Local: restaurant Romand, Bienne

Apertu de l'Assemblée du 10 février 2012
Je ne sais pas si le Président a voulu battre un record mais ce n'est qu'à 21h00 qu'il a ouvert l'assemblée et pourtant nous étions fort disciplinés!

A l'appel 7 personnes sont présentes; il y a 4 excusés et nous avons deux invités dont Hans Buetler qui nous a fait le plaisir de participer à l'assemblée.

PV

La parole est donnée à Dani pour la lecture du PV de l'Assemblée du 13/01/12. Celui-ci est accepté par applaudissements.

Correspondant

Peu de chose si ce n'est le catalogue de Jema Tours.

Assemblée générale

Elle aura lieu, comme vous le savez, le 24 mars prochain à 14h au Romantica. Jean-Yves demande à Lucienne si elle a des vœux pour la tombola. Elle nous dit que tout roule mais qu'il lui manque encore quelques paniers ou cagettes gamies qu'on se le dise... et surtout qu'on lui en prépare!

Quelques décisions sont prises quand au déroulement de la soirée de cette assemblée mais j'y reviendrai en temps utiles. (A suivre)

Anniversaire

Le 18 février donc après-demain, sera un grand jour pour notre membre et ami Werner Wittwer. En effet, ce jour-là son chiffre se terminera par un zéro! Nous lui souhaitons d'ores et déjà un joyeux anniversaire! Nous espérons qu'il aura une journée radieuse pleine de belles et bonnes surprises. Bises de tous. Bonne semaine. **Jo la Terreur**

Correspondant biennois du JdJ

Nous vous rappelons que M. Jean-Pierre Aubert, notre correspondant local, est chargé de représenter les manifestations les plus significatives des sociétés romandes et d'en assurer leur couverture.

Nous vous encourageons donc à prendre contact avec lui assez tôt, afin qu'il puisse faire les propositions d'articles à la rubrique biennoise de notre quotidien.

Voici ses coordonnées:
Jean-Pierre Aubert, tél. 079 811 53 06, e-mail: jpa.bienne@gmail.com

CLUB DE JASS ROMAND

Président: Jean-Marie Merlin

Waldweg 2, 2552 Orand,

tél. 032 355 28 88

Local: restaurant Romand, Bienne

Chers membres,

Je souhaite en février un bon anniversaire et une très belle journée ainsi qu'à notre saint à Claude le 3 et à Michèle le 8. Je me réjouis de vous revoir. **Claude**

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermelle

2340 Le Naimont

Tél. 032 952 10 46 (privé)

Local: restaurant Belmonto, Nidau

Comité des courses au complet

Bienvenue à Guy Geozod qui accepte de reprendre le poste de responsable du ravitaillement. Un grand merci au titulaire actuel Richard Signy qui cessa sa fonction après l'édition 2011.

Prompt rétablissement

A notre ami Yvan qui souffre depuis plusieurs jours d'un mal des poumons dont le diagnostic n'a pas encore été clairement défini. Bon courage Yvan et on te souhaite un complet rétablissement.

Prompt rétablissement, bis

Au tout jeune retraité Fritz qui vient de subir une intervention chirurgicale pour un problème de ménisque. Reviens-nous vite en forme!

Championnat interne

Suite aux discussions lors de l'AG, le comité a décidé de maintenir au calendrier les courses suivantes: la Course des Franches et Bienne-Macolin malgré le fait qu'elles soient aux mêmes dates que d'autres courses. La Classic'Air interne est avancée au 6 mars, alors que la Semi-marathon se courra le 1er mai. Seule La Populaire est supprimée cette année puisque le 28 octobre aura lieu la sortie du club.

Neige en abondance

Un super week-end à St-Luc pour les 13 participants qui ont profité de conditions exceptionnelles malgré un froid intense qui nous a contraint à une consommation importante de vitamines, vitamines orange et citron qu'on s'est trimbalés sur les pistes le week-end durant! Merci les Froidevaux pour l'organisation. **Pierluo**

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin

CP 2500 Bienne, Boulevard

Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 83 29

www.petanqueomega.ch

Concours sur invitation de Fribourg Broye à Bulle

Samedi, 2 équipes triplètes du club Omega ont participé à ce concours: celle d'Ewald, Alain Basp, Pienro Schwegg et celle de Willy, Silvio et moi-même. L'équipe d'Ewald a tout tenté et celle de Willy a été battue en quart de finale.

Et dimanche, une doublette dame y était représentée: Gylsiane et moi-même. Et là aussi, nous avons été éliminés en quart. Ces deux équipes ont été classées en 5^{ème} et 6^{ème} place.

Mat du président

A nos membres, veuillez inscrire pour travailler ce week-end du 18-19 février car nous avons besoin de beaucoup de bras pour ce Master messieurs sur 2 jours.

Rappel

N'oubliez pas de vous inscrire pour le jass biennois qui a 3 mars. Dernier délai: 29 février. Vous pouvez aussi vous inscrire et ceci jusqu'au 21 février, pour la saucisse au Marc du jeudi 23 février, à 18h45.

Voilà c'est tout pour cette semaine. **Tigou**

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Président: Gilbert Beiner

Section bernoise

Case postale 199

2501 Bienne

Semaine de détente 2012

Elle aura lieu le dimanche 24 juin au dimanche 1er juillet 2012 en Appenzel à l'Hôtel Hecht, dans le centre piéton d'Appenzel. Les places sont limitées, veuillez-vous renseigner au plus vite.

Renseignements: Gilbert Beiner au 032 325 18 14 ou par e-mail gilbert-beiner@bluewin.ch

Mercredi 22 février: assemblée générale
A 10h au restaurant Romand à Bienne. Voir bulletin de janvier pour l'ordre du jour. A 12h: dîner buffet chaud au froid, prix CHF 15.-

Inscription pour le dîner: May Wüthrich, 032 489 16 71 ou 079 200 89 43 jusqu'au vendredi précédent.

Boccia

Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14h, au bocciódromo de Gergemont, 20 février. 5 mars. Renseignements: May Wüthrich 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Coutesses

«A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits.

Renseignements: secrétariat, 032 721 44 44.



LA CONCORDIA

Président: Remy Huguellet

rue de la Gare 18, 2603 Péry

tél. 032 485 14 75. Répétitions: école du

Goyried, le 20 11. www.laconcordia.ch/vu

Ce week-end à été proposé: «Ma maman se

appelle Virginie, mon papa Pierre; je m'appelle Aude, je suis née le 10 février par un froid de canard, je pèse 2600 grammes et je mesure déjà 45 centimètres». Toute la Concordia félicite la famille Gilgen et lui souhaite beaucoup de bonheur, autant que dans les plus belles histoires... ils furent heureux et eurent beaucoup d'enfants.

Répétition

Rappel: la répétition de ce soir n'a pas lieu au Goyried, mais aux Jardins de Boujean pour cause de «semaine blanche». Bonne journée et bonne soirée. **Jimé**

BRIDGE-CLUB

Présidente: Marina Zingg

Unterer Kanalweg 27, 2560 Nidau,

tél. 032 331 52 80.

Local: rue Neuve 40, 1^{er} étage

Le tournoi Howell du 7 février dernier a rassemblé 8 paires. Ces classés, avec un résultat supérieur à 50%:
1^{er} MM. E. Kobi/I. Tissot (63.69%);
2^e MM. P. Peroni/D. Rysler (61.90%);
3^e Mmes G. Evard/C. Niklaus (56.55%);
4^e Mme A. Baumann/M. M. Fahmi (54.76%).
Bravo à toutes et tous! **S.**

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille

Route d'Aspergen 12, 2503 Bienne,

tél. 032 331 69 46

Local: Restaurant Romantica, Port

Carnet gris

C'est avec tristesse que nous avons appris le départ pour un monde meilleur de la maman de notre amie Christine Paththey. Le comité ainsi que les membres de la société lui présente, ainsi qu'à sa famille, leurs sincères condoléances et sont de tout cœur avec elle en ces difficiles moments de la séparation. **Suzo**

PÉTANQUE LA BIENNOISE

Président: Yves Forestier

Case postale 17

2500 Bienne 6

info@labienneoise.ch, 032 341 24 15

Résultat de concours

J'ai entendu qu'une équipe féminine représentée par Sandrine Lauper, Anne-Sophie Léger, Isabelle Cataldo et Jacqueline Weverlin ont participé au Boucheur à Montreux les 4 et 5 février, et qu'elles ont terminées à la troisième place. Plus récemment, l'équipe de Sandrine et Anne-Sophie ont gagné la finale du concours à Bulle. Bravo pour ces excellents résultats.

Anniversaire

Un joyeux anniversaire à Chantal Tschannen le 10 à Alain Basp le 13 (pour ses deux fois 20), à Marlene Rohrbach le 14 (jour de la Saint-Valentin). Amicalement. **Bubu**

FC AURORE

Président: Laurent Rossi

tél. 079 701 38 88

case postale 547, 2501 Bienne

www.fcaurore.ch

Programme des matches amicaux

Samedi 18/02: 1^{er}: FC Aurore – FC Develler 2 à 16h; 1^{er}: FC Aurore – FC Etzole à 14h; 1^{er}: FC Bienne Seeland – FC Aurore à 10h.

Sortie

17 personnes participeront à une sortie du FC Aurore à Barcelone de samedi à lundi. Toute la fine équipe (15 joueurs de la seconde équipe et 2 de la première) profitera du soleil espagnol sous la direction de Gilson Balmer, ce qui promet des étincelles.

Au programme: visites culturelles, découvertes de l'architecture de Gaudi, dégustation de produits locaux et possibilité d'assister au match de football Barcelone – Valencia. Bref, de quoi passer un week-end fort sympathique loin du climat suisse.

Citation de la semaine

Je vous fais part d'un proverbe espagnol: «Mieux vaut un oiseau dans la main, que bon en vol». Je vous souhaite à tous une bonne semaine. **Sébastien Pasche**

FSG BIENNE-ROMANDE

Président: A. Chalou, Mauchamp 47

2504 Bienne, tél. 032 341 83 29

Sec. fém.: S. Zumbühl, 032 357 14 30

Sec. hom.: J. Ammann, 032 342 15 85

Section féminine, Dames

Ce soir, nous nous retrouvons à 19h dans l'entrée des bains à Worben pour un petit coconing. **Marilyse**

L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand

Rue des Jardins 13, 2502 Bienne,

tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto»,

ch. de Safem 27, 2504 Bienne

Rectificatif du Journal du

Dates à retenir

Nous prions déjà les correspondants et les membres des sociétés romandes de Bienne et environs affiliés à la Voix romande de prendre note que la Voix romande ne paraîtra pas en 2012 les jeudis suivants:

- 12 avril (après Pâques)
- 17 mai (Ascension)
- 31 mai (après Pentecôte)
- 12, 19, 26 juillet ainsi que le 2 août (vacances d'été)
- 27 décembre
- 3 janvier 2013

Merci d'avance de votre collaboration. ☺

L'AMICALLE DU VIN

Présidente: Mireille Calegari

Rue de Mâche 87

2504 Bienna

tél. 032 365 90 38

Rectificatif du Journal du Jura

Certains l'auront remarqué, le communiqué publié jeudi passé sous la Confrérie de l'Amicale du Vin ne leur était pas destiné! Il s'agissait du texte de la Batterie-Fanfare L'Audacieuse.

Assemblée générale: vendredi 17 février

Bonjour à tous, ces quelques lignes pour vous rappeler que demain soir nous avons notre assemblée générale à 19h, à l'Hôtel Elite dans la salle au premier étage, comme à l'habitude. Nous espérons vous voir nombreux et, au nom du comité, vous en remercions par avance.

Meilleures salutations à tous et au plaisir de vous voir demain.

Christine

FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberla

Case postale 3, 2533 Evillard, Local:

Club-house de Songieu,

tél. 032 322 77 20, www.evillard.ch

Bonjour à tous, avant tout, le club a une annonce de recrutement importante à communiquer. Notre club compte un nouveau venu en la personne de Lenny Comment. En effet, ce dernier rejoint notre contingent de la catégorie pampers de notre club. Ce petit bout de chou a poussé son premier cri le 31.1.2012. Le club se joint à moi pour féliciter Maude et Elis et leurs souhaiter de belles nuits énoivées. Que du bonheur quoi! Et voilà, les trois coups annoncés la semaine passée sont enfin là. Notre clubhouse ouvre ses portes ce soir. Et quoi de mieux avec ce temps mi-figue mi-raisin qu'une bonne fondue? Ce d'ailleurs plus, qu'elle vous sera préparée par les membres du comité. Le club vous propose, la fondue ainsi qu'un dessert pour la modique somme de CHF 10.- Non je ne me suis pas trompé en tapant ce chiffre, donc n'hésitez pas et venez nous rendre visite ce soir, jeudi prochain, Etienne Chapuis vous concoctera un braisi bourguignon qui émuillera déjà vos papilles, l'en suis certain. Voilà, voilà, vivement que nos gars s'y remettent, car là, je suis gentiment à cours de sujet de discussion. Alors on va reprendre une bonne vieille citation pour vous saluer.

Grandé Julo

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Président: Eric Aellen

tél. 032 341 18 14

Local: restaurant Romand, Bienna

Chers amis neuchâtelois,

Avec un froid pareil, je comprends très bien que vous n'ayez guère envie de vous déplacer pour rapporter les lots destinés au loto organisé pour notre prochaine fête du (ler mars) respectivement le 3 mars prochain au restaurant de l'Union (dès 11h30). Je vous prie de me téléphoner avant au 032 323 71 75... pour ne pas trouver porte close... d'avance, je vous remercie de votre générosité.

Les prévisions de la météo nous informant que le froid sera moins intense la semaine du 13 février et que j'aurai le plaisir de vous recevoir.

A bientôt donc et amicales salutations. Jac

NRBA SUISSE

Président: Roland Ory

CP 866, 2501 Bienna, 032 315 27 24,

Entrée: halle de la Plänke ma 18h;

halle de la Suze ve 18 h.

Communiqué du jeudi 9 février
Jeudi dernier, le secrétariat du Journal du Jura n'a pas publié le texte qu'il avait reçu dans les délais, de Mme Faraone. Le voici dans son intégralité.

Bonjour de la Sibérie biennoise. Il est temps d'annoncer quelques rendez-vous afin que le printemps arrive plus vite pour nous réchauffer.

Réunion du team restauration

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, nous avons dû déplacer la séance pour le team restauration; celle-ci a eu lieu le mercredi 15 février à 19h, au restaurant de la pétaque Omega. Nous nous excusons encore pour ce contre-temps.

Carnavâl de Boujoug

Le samedi 18 février dès 14h, à la salle Hirschen, a lieu la journée carnavalesque qui durera jusqu'à tard dans la nuit. Venez nombreux, un concours de déguisement aura lieu.

Loto
Afin d'être en force dans le printemps, venez tenter votre chance à notre loto qui aura lieu à la salle Hirschen du 2 au 4 mars, à partir de 18h00.

Entraînements

Les entraînements reprennent à partir du 21 février, le mardi à 18h00 à la halle de gymnastique de l'école de la Plænke et le vendredi à 18h00 à la halle de gymnastique de l'école de la Suze.

Bonne semaine à tous, Nath.

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli

Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienna,

tél. 032 322 39 67 ou

032 341 18 14

Invitation

Un agréable sport cébral dans une bonne ambiance, ça vous dit? Venez librement faire un essai.

Nous jouons tous les jeudis de 14h à 17h environ à l'Hôtel Dufour à Bienna, 1er étage. A bientôt.

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino

Ancienne route du Château 6

2520 La Neuveville,

tél. 079 407 88 09

Lundi 6 février

Drap: FSG Génèves - VB 0-3

Bav: à notre jeune équipe «dames I» pour cette nouvelle victoire.

Samedi 11 février à Münchenbuchsee

L'équipe «hommes I» ramène 1 point de Münchenbuchsee!

HL: VBC Münchenbuchsee - VB 3-2

Nos hommes ont disputé un très bon match contre cette équipe classée au 4e rang de ce groupe de 1re ligue. Se set perdu sur le score de 25-23, gain du set pour VB au 4e set, perdu 15-10 au tie-break. Bonne prestation de nos hommes.

Dimanche 12 février à Colombier

Nos jeunes HM19 ont disputé le tournoi N°3. Résultats:

VB - BMV 92 0-2;

VB - Le Lode 1-2;

VB - La Chaix-de-Fonds 2-0.

Nos jeunes n'ont pas trouvé leurs marques lors du premier match. Contre Le Lode, lors du 2e set nos jeunes sont remontés au score de 23-23 et ont servi les deux derniers points à l'adversaire qui a remporté le 3e set - tie-break, score 10-15. Le 3e match notre équipe HM 19 a présenté un bon jeu d'ensemble pour remporter une belle victoire.

Prochain week-end: pas de matches

Pour VB, semaine blanche.

Préavis

Dimanche 11 mars au NG, tournoi Mini, organisation VB.

Samedi 17 mars, tournoi N°4 HM19 au Lode.

Amis et membres de VB, bonnes vacances blanches. VER

www.journaldujura.ch

A ne pas manquer sur notre site: une galerie-photos consacrée au grand froid dans la région.



ADRESSES UTILES

URGENCES

- Urgences sanitaires et ambulance 144
- Police 117
- Feu 118
- Intoxication 145
- La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

● AA Alcoliques anonymes

Groupe Bienna-Romande, quai du Haut 12, 079 843 40 43. Séances: chaque ME 19h30.

● Al Anon/Alateen

Entraide pour les familles et les amis des alcoliques, quai du Haut 12, 077 445 49 71. Chaque MA 14h (groupe Oasis); chaque ME 20h.

● Alzheimer Antenne

JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.

● Amis du cœur

Gymnastique coréenne: René Bellini, chemin des Roseaux 4, 078 794 63 00.

● Armée du Salut

Quai du Haut 12, 032 322 68 38; 8h-12h et 16h-22h.

● ASLOCA

Association des locataires, rue de Morat 33, 084 884 48 44 (sur RDV).

● ASSEDR-EVDAJ

Entraide pour les parents et personnes concernés par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. Permanence: MA 19h-21h30.

● Association des parents d'accueil

du Covo, rue du Lac 3, 032 323 01 32.

● Biosol

Rue de la Gare 30, 032 322 36 16.

Placement de bénévoles - Service d'écriture (travaux écrits, CV, sur RDV; MA 16h30-19h; VE 13h-15h30).

● Bibliothèque de la ville

Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobienne.ch; LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.

● Bibliothèque de l'École de musique

rue de la Gare 11, 032 329 50 15; MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.

● Bibliothèque interculturelle

Le Polyglotte, quai du Haut 12, polyglotte@multimond.ch; MA/ME/VE 14h30-17h.

● Centre hospitalier Bienna

Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.

● Clinique pour enfants de Wildermeth

Centre hospitalier Bienna, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).

● Contact Biel-Bienne

Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue du Haut 15, 032 323 61 51, contact.biel-bienne@contactmail.ch; LU-VE 9h-12h et 14h-18h.

● Cuisine populaire

Quai du Haut 52, 032 322 84 85.

● EFFE

Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU-VE 9h-17h.

● Energie Service

Rue Gottstatt 4, 032 326 27 00, info@esu.ch; Piquet: gaz et eau, 032 326 27 27; électricité, 032 326 17 17.

● Espace Conceptuel-Art Vif

Rue Amière 2, 032 342 41 65, LU 8h-18h, VE 8h-16h.

● FamiPlus

Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21, LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.

● Frac

Centre d'information et de consultation-Femme et travail, quai du Haut 22, 032 325 38 20.

● Ludothèque

Rue Dufour 26, 032 323 55 10, MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.

● Médecins et dentistes

En cas d'urgence, 0900 900 024 (médecins) (1.95fr./min à partir d'un réseau fixe), 032 322 33 33 (dentistes).

● Office de consultation en matière de budget familial

Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).

● Orientation professionnelle et personnelle (OP Bienna)

rue Centrale 64, 032 326 24 11, bil.op-biel-bienne@erz.be.ch; secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Info@op.be.ch (infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h).

● Pharmacie

De garde: pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4, LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.

● Piscine couverte

Rue Centrale 60, 032 329 19 50, LU 9h-19h, MA/VE 7h-19h, ME/VE 9h-21h, SA 9h-18h, DI 9h-17h; *dés 18h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

● Planning familial

et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15, LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.

● Police

Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, permanence, 032 344 51 11.

● Préfète de Bienna

Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 322 25 00, pre.fbi@igk.be.ch

● Pro Senectute

Quai du Bas 92, 032 328 31 11, LU-VE 9h-12h et 14h-16h.

● Santé bernoise

Consultations pour problèmes de dépendances; rue Venesius 18, 032 329 33 73, LU-VE 8h-12h et 13h30-17h; bienna@pages.ch; www.santebernoise.ch

● Service d'aide aux victimes

Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelai-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.

● Service des sports

Rue Centrale 60, 032 326 14 61, LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h45, ME 8h-11h45.

● Sleep-in

Pour hommes, femmes et couples, rue des Prés 13, 032 322 02 03, DI-JE 20h-10h, VE/SA 21h-10h.

● S05 Futures mamans

Rue Dufour 22, 032 322 10 66, MA 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).

● SPE/SPP Service psychologique

pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95.

● Spitez Biel-Bienne Regio

Rue Centrale 115, Nord (ancienne fabrique Schwyder), 032 329 39 00.

● Tourisme Bienna Seeland

Place de la Gare 12, 032 329 84 84, info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.

● Villa Ritter

Centre animation jeunesse, faubourg du Jura 36, 032 323 89 55, villaritter@bluewin.ch; MA/ME/VE 14h-18h, MA-JE 19h30-23h, VE 19h30-24h.

NIDAU

● Bibliothèque de langue française

Strandweg, 032 331 22 14, LU/ME 15h30-18h30; SA 10h-12h. Infos: labiblio@bluewin.ch

LA NEUVEVILLE ET PLATEAU

LA NEUVEVILLE

● Bibliothèque

Rue de l'Hôpital 21, 032 751 44 14, biblio2520@bluewin.ch; LU-JE 16h-18h; SA 9h-11h. - Ludothèque: MA/VE 16h-18h; SA 9h30-11h30.

● Home Montagu

Rue Montagu 8, 032 751 26 96.

● Home Non Repos Exploitation SA

ch. des Vignolles 34, 032 752 14 14, info@non-repos.ch; www.non-repos.ch

● Jura bernois Tourisme

Rue du Marché 4, 032 751 49 49, lanueville@jurabernois.ch; www.jurabernois.ch

● Médecin de service

0900 501 501 (2 fr./min à partir d'un réseau fixe).

● Pharmacie de service

0844 843 842.

● Service de maintien à domicile

Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61. Secrétaire: 8h-11h.

● Service social du Jura bernois

Place du Marché 3, 032 751 53 46.

DOUANNE

● Piscine (couverte)

Mont. de Douanne, 032 315 01 11, LU fermée; ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

MOUTIER ET ENVIRONS

MOUTIER

● Bibliothèque municipale

Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69, info@bibli.moutier.ch; LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30.

LE JOURNAL

DEPUIS 1863

DU JURA PR



SNAILS ON DAISIES
Le groupe régional participe à un concours musical
PAGE 8

JEUDI 23 FÉVRIER 2012 | www.journaldujura.ch | N° 45 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne



L'ÉDITO

ISABELLE GRABER
igraber@journaldujura.ch

Echéances printanières

Le maire de Bienne a beau avoir remis pour la galerie les clés de la cité au Prince Carnaval, les temps ne sont guère à la franche rigolade pour Erich Fehr, qui s'apprête à vivre un printemps chaud bouillant.

Les montagnes de confettis qui s'abattront ces prochains jours sur la ville ne sauront en effet lui faire oublier les échéances capitales qui jalonnent à la fin mars les dossiers des Stades et du campus. Le 20 mars, la centralisation partielle de la Haute école spécialisée bernoise (HESB) sera passée au crible par le Grand Conseil. Le ralliement des députés à la proposition de la commission consultative constituerait un véritable camouflet pour les autorités biennoises: comment pourraient-elles se satisfaire d'un campus au rabais, qui ne comprendrait pas les filières de l'architecture, de la construction ni celle du bois?

Autre dossier brûlant entre les mains du maire, les Stades PPP seront aussi sur la sellette le mois prochain: le 25 mars, l'investisseur Alstone SA devra signifier à la Ville s'il peut assurer le financement des locaux commerciaux des futurs stades. Du côté de l'entreprise, on assure (une fois de plus) que tous les signaux sont au vert. Erich Fehr se refuse quant à lui à tout commentaire tant que les négociations n'ont pas abouti. Sage stratégie: échaudé par des délais sans cesse repoussés, le maire avait à peine pris ses fonctions qu'il se heurtait à la pugnacité commerciale de partenaires rompus à l'art du négoce.

En un peu plus d'un an, Erich Fehr a eu le temps de prendre la mesure de l'héritage de son illustre prédécesseur. Et la malle stöcklienne ne recèle pas que des trésors... Ce cabinet de curiosités regorge de tiroirs dont les secrets ne sont pas forcément estampés. Difficile dès lors pour le nouveau maire de comprendre les enjeux et les implications de poignées de main maquignomes et de promesses dont il ne reste aujourd'hui parfois nulle trace écrite.

A l'aube d'une année électorale, les adversaires du jeune socialiste auront beau jeu de lui tomber sur le paletot. Et il ne fait pas un pli qu'en cas de déconfiture printanière (fort improbable dans le cas des Stades, du moins souhaitons-le...), la droite biennoise ne se privera pas de coller fissa à Erich Fehr les casseroles que lui a fort élégamment léguées son devancier. Les parlementaires bourgeois sauront alors se souvenir qu'ils s'étaient levés comme un seul homme pour approuver les projets de Hans Stöckli...

Les Stades à un mois d'une échéance capitale

BIENNE Les négociations entre la Ville et Alstone SA battent leur plein: le 25 mars, on saura si

l'investisseur peut oui ou non assurer le financement des locaux commerciaux des futurs stades.

Retour sur une saga aux implications complexes, qui n'a pas fini de faire parler d'elle.

PAGE 4

Bienne est désormais entre les mains de William Ier



JEAN-PIERRE AUBERT

CARNAVAL Rituel du charivari oblige, le maire de Bienne Erich Fehr, déguisé en bouffon du prince, a remis hier soir les clés de la ville au Prince William Ier. Prélude à cette fin de semaine carnavalesque, la cérémonie a attiré les foules.

PAGE 5

JURA BERNOIS
Quand Roland Matti défie les maires d'ici!

PAGE 3

MOUTIER
Un festival qui mêle humour et glamour

PAGE 7



BLAISE DINGZ

BELLELAY
Le Domaine toujours plus accueillant

PAGE 7

SKI ALPIN
Dans le Cirque blanc, l'alcool coule à flots

PAGE 17

SOMMAIRE

A votre service	PAGE 11
Divertissement	PAGE 19
Voix romande	PAGE 21
TV	PAGE 22



MUSÉE HISTORIQUE DE BERNE

Les soldats de terre cuite exposés l'an prochain

C'est une exposition exceptionnelle que le musée prépare pour 2013. Fort de ses bons contacts dans l'Empire du Milieu grâce à l'expo Einstein, il présentera en effet une partie des 8000 soldats de terre cuite découverts dans la région de Xian.

PAGE 3



FOOTBALL

Stocker conduit le FC Bâle à une grande victoire

Le FC Bâle a réalisé un authentique exploit hier soir, un de plus! En huitièmes de finale aller de la Ligue des champions, les Rhénans ont battu le Bayern Munich 1-0 grâce à une réussite du remplaçant Valentin Stocker à la 86e minute.

PAGE 15



RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

DE SAVOIRS, R.E.R.S.
Présidente: Danièle Blaser
Case postale 1345, 2501 Bienna
www.ers-bienne.ch

Le prochain Inter Réseaux, rencontre franco-romande, aura lieu le samedi 17 mars à 10h30 à Thonon-les-Bains. Les personnes intéressées à participer à cette journée sont priées de s'inscrire auprès de Jeannette. De plus amples informations et renseignements à ce sujet suivront.

Le rappel que notre prochaine réunion est prévue le mercredi 29 février à 20h, rue des Fontaines 1, vieille ville de Bienna au 1er étage (dans la tourelle).

Amicalement.

Lucette

FC AURORE

Président: Laurent Rossi
tél. 029 701 38 88
case postale 547 2501 Bienna
www.fcurore.ch

Programme des matches amicaux
 Samedi 24 février: FC Aurore – FC Olympia Tavannes à 16h; FC Aurore – FC Lignétières à 18h; FC Aurore – FC Grünstern à 12h; JA: FC Aurore – FC Boécourt à 14h.

Rétablissement

Tout le club se joint à moi pour souhaiter un prompt rétablissement à Santina Milanese, fille de Franco, entraîneur-assistant des juniors C Promotions, qui a dû subir une intervention chirurgicale à Berne.

Citation de la semaine
 Le vous fais part d'un proverbe africain: «Aussi longtemps que les lions n'auront pas leur histoires, les récits de chasse tourneront toujours à l'avantage des chasseurs».

Je vous souhaite à tous une bonne semaine.

Sébastien Pasche

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen
Les Narches 26, 2088 Cressier
tél. 032 751 31 30
Local: restaurant Romand, Bienna

Aperçu de l'assemblée (suite)

Rectificatif
 Ce ne sont pas, comme par erreur dans la dernière Voix romande, 7 personnes qui étaient présentes à l'assemblée; mais 17 (milie excuses).

Radette CIB

Pierre nous donne un compte rendu de la radette du jeudi 9 février. Tout s'est super bien passé bien que le nombre des participants ait été quelque peu supérieur à celui annoncé par l'organisateur. On a été un petit peu pris de court pour les plats valaisains mais heureusement le fromage et les pommes de terre ont fait le régale des convives. Les vins étaient aussi de qualités ils ont bien étanché la soif de chacun. La salade de fruits, comme toujours à un franc succès (merci les Hirszen-baerli) et les cafés ont conclu le repas. Pierre et Jean-Yves remercient tous les personnes qui ont travaillé dès l'après-midi pour mettre les tables, les décorer, préparer les plats valaisains.

Sont aussi remerciés les personnes qui sont venues pour racler et pour servir. Travailler avec une telle équipe est un véritable plaisir. Merci à tous.

Les mots du caissier

Il vous content de cette radette!
Tombole
 N'oubliez pas les paniers pour Lulu! Bonne semaine à tous.

Jo la Terreur

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermelle
2340 Le Noimont
tél. 032 953 10 46 (privé)
Local: restaurant Belmonto, Nidau

Préavis

Notez que la Classic'Air interne aura lieu le mardi 6 mars. Départ contre la montre toutes les minutes dès 18h30.

Coupe du Vignoble, Cortailod (8,1km)

Ces conditions hivernales n'ont pas empêché Frédéric en 33'36 et André en 47'19 de lancer leur saison de courses à pied. Bravo les amis!

Début de saison filon!

Peu de monde dans les vestiaires le mardi soir en ce début d'année. dommage, car on s'y divertit toujours autant. Ce ne sont pas les conditions quelque peu difficiles qui vont nous faire perdre le soutien et l'envie de nous aérer sainement. Alors les bipèdes, réservez vos mardis soirs à venir nombreuses et nombreux à partir de 18h au Beunden à Nidau. Départ pour l'entraînement à 18h30.

Anniversaire

Le 22 février, c'est Jean-Jacques qui l'a fête sur ses 2 jambes avec des genoux tout neufs, en pliffant d'impatience de remonter sur son vélo. Nos meilleurs vœux de bonheur et santé!

Pierlou

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Prrucher»
Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13,
2503 Bienna, tél. 079 611 16 79
Local: restaurant Romand, Bienna

Bourse d'oiseaux du 24 au 26 février, à Aarberg

Pour les préparatifs, nous commencerons ce soir par charger le matériel sur les véhicules à Busswil, et le décharger à la salle Arolina d'Aarberg.

Les gens qui peuvent se libérer la journée, peuvent se rendre chez Toni. Les autres ont rendez-vous dès 17h chez Toni et 17h30 à la salle. Pour de plus amples renseignements, vous pouvez appeler Hugo au 079 611 16 79, qui saura vous diriger selon les besoins.

Merci à tous pour votre précieuse présence durant tout le week-end. Un pour tous tous pour un.

Notre chroniqueur

FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberla
Case postale 3, 2533 Evillard, Local:
Club-house de Sompieu,
tél. 032 322 77 20, www.fcévillard.ch

Le dégel semblant pointer gentiment, il est temps de faire le point sur nos couleurs. Nos équipes suent à grandes gouttes afin de préparer au mieux ce second tour. Même si pour notre «2», les carottes semblent être cuites, notre première se devra de cravacher fort, afin d'assurer son maintien en 3e figure.

Pour nos juniors

Le club a le plaisir d'annoncer que M. Urs Bloesch va rejoindre l'équipe des juniors F pas en tant que joueur, mais comme coach assistant de Julien. Le club se réjouit de le voir rejoindre nos rangs et le remercie pour son engagement envers ces jeunes.

Au menu ce soir

C'est Etienne Chapuis qui vous cuisinera un beef bourguignon. La semaine prochaine, Jeanette Racine vous préparera des tripes aux tomates à la neuchâteloise. Je vous rappelle encore que vous pouvez vous assurer une place en appartement Etienne Chapuis au 079 629 12 39. Il se fera un plaisir de vous réserver une table de choix.

Grande Jolie

SEELANDERS SKATER

Présidente: Christiane Loth
Chemin des Palmiers 10,
2504 Bienna,
tél. 032 341 23 75

Tournoi de Zofingen:

La Ire équipe s'est classée 2e du tournoi de préparation organisé par le IHC Zofingen le week-end dernier. La seule défaite subie par les hommes de Rolfen Pühnd 2:1 face à la sélection des Power Bulls aura été celle de trop. Le résultat est toutefois encourageant et a permis de mesurer le travail qu'il reste à abattre avant le début du championnat qui aura lieu le samedi 17 mars. La suite de la préparation se fera au camp d'entraînement à Wimmis du 2 au 4 mars avec notamment deux matches amicaux au programme pour notre équipe fanion.

Jonathan

CLUB FILM ET VIDÉO

Responsable: Peter Fischer
Weidstrasse 58, 2503 Bienna,
tél. 032 365 00 75
Local: restaurant Romanica, Port

Festival de la région 4

Le festival régional de la Suisse italienne a eu lieu mercredi passé à «La Casa del Popolo» en lieu de Bellinzona. L'organisation a été parfaite. L'ambiance sereine et amicale. Peu de films, mais tous de bonne qualité. La médaille d'or a été remise à «La giacca grigia» réalisé par une équipe de Bellinzona composée de Carmen Mina, Luigi Donato, Giocondo Donato et Giovanni Rezzonico. L'histoire d'un veston gris qui, après plusieurs aventures, finit sur les épaules d'un SDF «La Madonna del Carmine e le sue Ginte», un documentaire sur une manifestation religieuse en Italie. Renato Volontero du club de Lugano, a obtenu une médaille d'argent. Les cadragres sont souvent à la limite, mais l'auteur a réussi à nous faire entrer dans la fête. Un autre médaille d'argent va au film de fiction «Ottensia» de Nicola Albergati, Virgilio Arioli, Alessandro Gattella, Maurizio Penzola, Renato Portolucchia et Claudio Prandini. L'histoire est simple, mais bien réalisée et assez drôle. Gianni Volontero a obtenu une deuxième médaille, de bronze cette fois, pour son film «Festa della Milizia di Bannio Anzino».

Je remercie tous les participants au festival et principalement à Virgilio Arioli et Gianni Mengoni, les principaux organisateurs du festival qui m'ont si bien accueilli.

Michel Jullierat

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

Section de Bienna, CP 1506, Bienna

Coprésidentes: Marie-Isabelle Gattin,
tél. 032 315 76 40; Chantal Garbani,
tél. 032 365 00 59 ou 079 411 67 59

Mercredi 8 février 2012

Quinze personnes, dont plusieurs émulateurs/trices de Bienna, ont participé à la dégustation de la saucisse au marc organisée comme chaque année par la Société française, à la distillerie de Douanne. La soirée s'est déroulée dans la bonne humeur avec un repas fort apprécié des amateurs.

Mercredi 14 mars 2012

Nous tiendrons notre assemblée générale à 18h30 au Kreuz, à Nidau. Après la partie sportive, un apéritif sera offert par la société avec une animation musicale. Puis un repas avec des produits régionaux nous sera servi par l'équipe de la cantine mobile. Nous vous remercions de vous inscrire jusqu'au 6 mars, dernier délai, auprès de Chantal Garbani: 032 365 00 59 ou 079 357 25 05 ou courriel à chantal.garbani@hotmail.com. Vous comité se réunit cette semaine pour définir les activités futures que nous vous proposons dans les prochaines semaines et que nous vous présenterons lors de l'assemblée générale.

Chantal

SOCIÉTÉ FRIBOURGÈSE

Présidente: Rose-Marie Biolley
Ch. des Fléoles 40, 2503 Bienna,
tél. 032 365 25 31, Local: restaurant des 3 Sapins, rte de Brugg 93, Bienna

Assemblée du 14 février

Une vingtaine de membres à cette réunion, des excuses, des remerciements pour des visites. Mayay a son téléphone (celui de son appartement). Le 3 mars après l'AG un bon souper nous attend agréablement en musique par Dédé. N'oubliez pas le délais d'inscription pour le souper, c'est demain.

Ch

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin
CP 2500 Bienna 8, Boudoume
Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11
www.petanqueomega.ch

Concours du vendredi 17 février

D2 doublettes élargi au rendez-vous et trois d'entre elles se sont partagée la victoire: celles de Kim, Kalu et Yvonne.

Mini Master messieurs de ce week-end
 30 triplettes ce sont affrontées et la victoire est revenue à l'équipe de Beauregard formée de Régis Froidevaux, Laurent Poffet et Hervé Bapst. Bravo à vous tous! Un merci tout spécial à notre président pour l'organisation de ce concours qui n'est pas du tout repos, merci à Karim pour la table de contrôle et à tout ceux qui ont travaillé au bar à la cuisine et au boudoume pour la remise en état des terrains.

Ligue nationale

Dimanche 26 février, nous jouerons sur nos terrains contre l'équipe de la Genevoise alors venez encourager nos joueurs ces dès 10h30.

Rappel

N'oubliez pas de vous inscrire pour le jass pétanque du 3 mars. Début: 29 février.

Joueurs anniversaire

A Griessen Serge le 24, Bentazzi Faïçal et Mottaz Jean-François le 27. Salutations. Tigou

SKI-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud
Rue Centrale 32a, 2502 Bienna
tél. 079 629 08 70
michele.vielot@bluewin.ch

Le week-end des 11 et 12 février, nous étions à Tremelan avec les plus jeunes pour les manches 5 et 6 de la Coupe Didier Cuche, une fois de plus l'équipe s'est très bien comportée et ramène 2 médailles d'or, 2 médailles de bronze. Félicitations Maïga, Emma, Jaël, Candice et Lisa chez les filles; Kéo, Maé, Valentin, Mathys et Thibaud pour les garçons. L'équipe Ski Passion est élue en Alsace à Markstein participant à une course FS, la première pour eux cet hiver. Tous ont passé leurs 2 manches avec succès et au vu du haut niveau de la concurrence, des classements très honorables et c'est avec le sourire qu'ils sont rentrés de ce périple en trois jours. Un gros bravo à Renato pour ce qu'il fait avec cette équipe.

Ce jeudi entraînement à Evillard dès 18h30.

CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz
Grand-Rue 19, 2603 Pery,
tél. 032 485 19 05
Local: restaurant Romand

Activités

Votre comité prépare actuellement le programme des activités 2012. Afin de vous donner une première information, le comité a besoin de votre aide et vous demande de lui soumettre vos désirs. Le programme est fait selon vos vœux et non selon l'envie du président et du comité. Alors, n'hésitez pas et apportez vos idées à un membre du comité.

Indépendance nationale

Indépendance de notre volonté, la date de l'assemblée générale a été repoussée. Elle aura lieu le samedi 14 avril 2012, soit la semaine après Pâques. Elle sera suivie d'un souper pour lequel vous devez, comme d'habitude, vous inscrire. Vous recevrez cette semaine encore toutes les informations nécessaires quand au lieu et à l'heure. Un rappel vous sera donné par la VR.

Le Nomade

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille
Route d'Aegerten 12, 2503 Bienna,
tél. 032 331 69 46
Local: Restaurant Romanica, Port

Echos de la radette 2012

Notre première manifestation de l'année fut – comme toujours – notre traditionnelle radette. Notre rencontre a lieu lieu à Port ou quelquefois 25 personnes se sont retrouvées pour déguster nos délicieuses radettes. Les festivités ont débuté par un apéritif offert par Mme Marce, patronne du Romanica, que nous remercions sincèrement pour sa gentillesse. Les radettes nous furent servies avec le sourire par nos racleurs patentes. J'ai nommé Lucien Parel et Maurice Widmer de la Valaisanne. Ils étaient bien entendu égaux par notre racleur Richard Antille, qui n'avait pas omis de nous offrir un pain aux noix vendu directement du Valais. Merci à tous trois pour le travail et à Odette pour l'organisation.

Préinscription sortie 13 et 14 octobre

Concernant notre sortie de deux jours en Alsace pour notre 20e anniversaire il y a encore quelques places de libres dans le bus. Possibilité vous est donnée de vous inscrire jusqu'au samedi 25 février (après-déjeuner) auprès d'Odette Lupatini au 032 331 02 44. Passé ce délai vos inscriptions ne pourront plus être prises en considération ceci pour des raisons de disponibilité dans le bus. A la semaine prochaine.

Suzo

SOCIÉTÉ FRANÇAISE

Personne de contact: Alain Loigerot
Mittelstrasse 35,
2552 Orpund,
tél. 032 355 22 26

Mercredi 8 février

Nous nous sommes retrouvés pour déguster la saucisse au marc à la distillerie de Douanne avec nos amis de la Société jurassienne d'émulation. Ce fut une soirée très sympathique et les participants ont beaucoup apprécié ce repas traditionnel.

Mercredi 29 février

Nous nous invitons à participer à notre assemblée générale annuelle, fixée à 19h au Restaurant romand, à Bienna. Elle sera suivie d'une collation. Au plaisir de vous revoir à cette occasion, je vous adresse mes meilleures salutations.

Chantal

BRIDGE-CLUB

Présidente: Marina Zingg
Unterer Kanalweg 27, 2560 Nidau,
tél. 032 321 56 80
Local: rue Neuve 40, 1er étage

Douze paires ont pris part au tournoi Howell du mardi 14 février dernier. Se sont classés avec un résultat supérieur à 50%: 1er ex-aequo Mme B. Grob/M. H.P. Grob – Mmes L. Erümy/C. Hirschi (57/43%); 2e Mme A. Baumann/M. M. Fahmi (55/19%); 3e Mme A. Schori/M. D. Ryser (54/07%); 4e Mmes M. Vuilleumier/M. Auberson; 5e ex-aequo Mme S. Richon/M. P. Zeidler – Mmes R. Hüser/C. Niklaus; 6e MM. E. Kobi/P. Peroni; 7e Mme M. Zingg/M. F. Hof.

Félicitations à toutes et tous!

S.

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino
Ancienne route du Château 6,
2520 La Neuveville,
tél. 079 407 88 09

V2 24.02 salle Lac au NG «erby»

D2P à 20h30; VB - VBC Nidau

SA 25.02 salle Lac au NG «erby»

JA à 19h - VBC Nidau

SA 25.02 nos dames II se déplacent à Courroux

D4P à 17h; VBC Val Terbi - VB

SA 25.02 salle Lac au NG

H3 à 20h30; VB - VBC Porrentruy

DI 26.02 tournoi DM23 à Porrentruy

A 10h30 salle Oiseiller B - VB - VM

A 11h30 salle Oiseiller B; BMW 92 - VB

A 14h30 salle Oiseiller B; VB - VBC Porrentruy

Rappel

Tournoi Mini du dimanche 11 mars 2012 au NG Bienna. Pour ce tournoi, ce sont les hommes I qui seront de service. Amis et fans de VB venez encourager nos dames I!

«Hommes I et Hommes II au NG. Vous pouvez aussi aller soutenir nos dames II à Courroux et dimanche faire un saut à Porrentruy pour encourager nos dames M23.

VER

CHEUR-MIXTE PÉRY-SONEBOZ

Président: Mary-Cécile Lécroeur
Rue Neuve 5,
2605 Soneboz
Tél. 032 489 24 93

Au programme cette semaine

Comme tous les jeudis, nous avons notre soir de répétition, continuons l'apprentissage de notre programme annuel et prenons

du temps de plaisir à redécouvrir quelques chansons françaises.

Samedi 25 février, c'est pour notre assemblée générale que nous nous retrouverons. Nous avons rendez-vous à 18h30 au restaurant du Cerf, à Soneboz. Chaque membre a reçu sa convocation le 2 février lors de la répétition. Nous comptons donc sur votre participation. A l'issue de nos délibérations, nous passerons à table pour déguster un bon repas et vivre quelques moments de détente et d'amitié.

Du côté des malades

La semaine passée, Jean-Marie n'était pas au rendez-vous et il n'a pas été de notre côté. Nous espérons que tout état s'améliore rapidement et que tu retrouveras du punch au plus vite! Jean-Marie, on te tient les pouces et nous t'adressons nos bons vœux de rétablissement.

Du côté des mamans

Nous comptons encore le Jennifer qui a passé des moments difficiles au chevet d'un de ses enfants malade, ce qui l'a retenue à la maison ces derniers jours. Nous espérons que tout rentre dans l'ordre et que son petit bout de chou retrouvera vite la santé. Alors, Jennifer, bon courage et à tout bientôt parmi nous.

Mary-Cécile

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Walter Theilikis
Römerstrasse 30, 2563 Ipsach
tél. 076 416 69 40, www.branle-gloTTes.ch
Local: rue de la Thielle 4, 2503 Bienna

Echos des Marmottes

Bonjour mes amis! Le rendez-vous de la montagne pour retrouver «after saucisse», notre local habituel de répétition. Y avons accueilli, une première, Jean Jeannot Lavin, l'homme de la fanfare, venu écouter un échauffement digne de «L'Audacieux» (raisonnez hautbois).

Emballé par ce préambule, c'est avec enthousiasme qu'il a suivi toute la répété (pas facile de moduler la note sans piston, hein Jeannot). Bien que certains se trouvaient dans les Dolomites, nous avons continué à chanter le Trentin, avec «La Paganella» puis, aussé sèrieusement retourné nos manches pour plancher sur la «Canzoniere ticinése».

En ce qui concerne le rendez-vous de la montagne pour retrouver «after saucisse», notre local habituel de répétition. Y avons accueilli, une première, Jean Jeannot Lavin, l'homme de la fanfare, venu écouter un échauffement digne de «L'Audacieux» (raisonnez hautbois).

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli
Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienna,
tél. 032 322 39 67 ou
032 341 18 14

Veillez réserver la date du jeudi 15 mars pour notre assemblée générale qui sera précédée du repas de midi.

Un agréable sport cérébral dans une bonne ambiance, ça vous dit? Venez librement faire un essai. Nous jouons tous les jeudis de 14h à 17h environ à l'hôtel Dufour à Bienna. 1er étage. A bientôt.

JF

L'AUDACIEUX

Présidente: Françoise Grand
Rue des Jardins 13, 2502 Bienna,
tél. 032 342 78 22, Local: «Grotto»,
ch. de Safemnt 22, 2504 Bienna

Rédacte

Au moment où nous lier ces lignes, nos trois solistes qui ont pour nom «Francis du ton», «Succette» et «Waltu» auront par une sonnerie de trompette, ouvert le carnaval biennois 2012. Le dernier car de musiciens n'ayant pas d'alternative doit de déclarer forfait devant le nez de marquée des participants à la grande fête des fous, qui a débuté mercredi. De ce fait la répétition de mercredi dernier n'ayant pas eu lieu, celle-ci est reportée à mercredi prochain 29 février.

Prochaines échéances importantes 2012

Au mois d'avril aura lieu notre camp de musique sur deux jours, suivi du cortège des corporations (Sechselöwi) à Zurich. Toujours au mois d'avril, notre traditionnelle assemblée générale ordinaire. Au mois de mai aura lieu notre soirée (cueillette des narcesses) suivie du concert pour la fête des mères. Au mois de juin: journée de la musique à Port. Au mois de juillet, concert à la